

הסכם סחר חופשי

בין

ממשלת מדינת ישראל

וקבינט השרים של אוקראינה

תוכן העניינים

מבוא

פרק 1 : הגדרות כלליות

פרק 2 : סחר בטובין

נספח 2-א': חריגים לסעיפים 2.6 (מגבלות ייבוא וייצוא) ו-2.7 (טיפול לאומי)
נספח 2-ב': חריגים לסעיף 2.4 (מכסים על ייצוא)
נספח 2-ג': ביטול תעריף

הלוח של ישראל

הלוח של אוקראינה

מוסף לנספח 2-ג'

פרק 3 : נהלי המכס

פרק 4 : תרופות סחר

פרק 5: אמצעים סניטריים ופיתוסניטריים
נספח 5-א': רשויות המוסמכות

פרק 6: מחסומים טכניים בפני הסחר

פרק 7 : סחר וסביבה

פרק 8 : שקיפות

פרק 9 : ניהול ההסכם

פרק 10 : יישוב מחלוקות

נספח 10-א': כללי נוהל להליכי בית דין לבוררות

נספח 10-ב': קוד התנהגות

מוסף לנספח 10-ב': הסכם סחר חופשי ישראל-אוקראינה

התחייבות בעניין ההליך (כותרת)

פרק 11 : חריגים

פרק 12 : הוראות סיום

הסכם סחר חופשי

בין

ממשלת ישראל

וקבינט השרים של אוקראינה

מבוא

ממשלת מדינת ישראל ("ישראל") וקבינט השרים של אוקראינה ("אוקראינה") (להלן: "הצדדים"),

בשאיפתם לפתח ולחזק את קשרי הידידות, בעיקר בתחומי שיתוף הפעולה הכלכלי והסחר, במטרה להמשיך ולפתח את היקף הסחר ההדדי;

בתתם דעתם לניסיון שנצבר משיתוף הפעולה הקיים בין הצדדים וכן ביניהם לבין שותפי הסחר העיקריים שלהם;

בהצהירם על נכונותם ליזום פעילויות במטרה לקדם את הפיתוח ההרמוני של הסחר וההשקעות שלהם, וכן להרחיב ולגוון את שיתוף הפעולה ההדדי שלהם בתחומים שיש בהם עניין משותף, לרבות תחומים שאינם מכוסים ע"י הסכם סחר חופשי זה (להלן: "הסכם זה");

בבקשם ליצור שוק מורחב ומאובטח לטובין שלהם ולקבוע כללים ברורים ומועילים באופן הדדי, תוך התחשבות נאותה בתנאי תחרות הוגנים על מנת לטפח סביבה צפויה לסחר שלהם;

באשרם מחדש את חברותם בארגון הסחר העולמי ואת מחויבותם למלא אחר זכויותיהם והתחייבותיהם על פי הסכם מרקש להקמת ארגון הסחר העולמי, שנעשה ב-15 באפריל 1994, והסכמים אחרים שהם צדדים להם;

ברצותם לתרום לפיתוח הרמוני ולהרחבת הסחר העולמי על ידי הסרת מכשולים לסחר באמצעות יצירת אזור סחר חופשי ועל ידי הימנעות מיצירת מחסומים חדשים בפני הסחר ועל ידי הבטחת מסגרת מסחרית צפויה לתכנון עסקים והשקעות;

הסכימו לאמור:

פרק 1

הגדרות כלליות

סעיף 1.1: יעדים

הצדדים להסכם זה, בהתאם לסעיף XXIV ל-GATT 1994 ולסעיף V ל-GATS, מקימים בזה אזור סחר חופשי.

יעדיו של להסכם זה, כפי שהם מורחבים ביתר פירוט בהוראותיו, הם:

- (א) לחזק ולהגביר באמצעות הרחבת הסחר ההדדי את שיתוף הפעולה הכלכלי בין הצדדים על מנת להעלות את רמת החיים של אוכלוסיות שתי המדינות;
- (ב) לבטל מכשולים בפני סחר בטובין ולהקל על תנועת טובין בין הצדדים;
- (ג) לקדם תנאים של תחרות הוגנת בזיקה ליחסים הכלכליים בין הצדדים;
- (ד) לתרום פיתוח ולהרחבה ההרמוניים של הסחר העולמי על ידי הסרת מכשולים בפני הסחר.

סעיף 1.2 הגדרות

למטרות הסכם זה, אלא אם כן נקבע אחרת:

- (א) הסכם חקלאות פירושו הסכם החקלאות, הכלול בנספח 1 א' להסכם WTO.
- (ב) הסכם נגד היצף פירושו ההסכם בדבר יישום סעיף VI ל-GATT 1994, הכלול בנספח 1 א' להסכם WTO.
- (ג) **מתאמי הסכם** פירושו מתאמי ההסכם שנקבעו בהתאם לסעיף 9.5 (מתאמי הסכם);
- (ד) **רשויות מכס** פירושו באוקראינה, השירות הפיסקלי הממלכתי של אוקראינה ובמדינת ישראל, מינהל המכס של רשות המסים של משרד האוצר הישראלי;
- (ה) **מכס** פירושו כל מכס או מס ייבוא או כל חיוב מכל סוג המוטלים בקשר לייבוא טובין, כולל כל צורה של מס-יתר או חיוב-יתר בזיקה לייבוא כאמור, אבל אינו כולל כל:
- (i) חיוב המקביל למס פנימי המוטל בהתאם לסעיף 2: III ל-GATT-1994, בזיקה לטובין דומים, מתחרים ישירות או בני החלפה של צד, שמהם יוצר או הופק פריט הטובין המיובא, כולו או חלקו;

- (ii) היטל היצף או היטל משווה או אמצעי הגנה המוחלים בהתאם לסעיף VI ל-GATT 1994, ההסכם נגד היצף, הסכם הסובסידיות או הסכם אמצעי הגנה;
- (iii) אגרה או תשלום אחר בזיקה לייצוא התואמים את עלות השירותים שניתנו;
- (i) **הסכם הערכת המכס** פירושו ההסכם בדבר יישום סעיף VII ל-GATT 1994, הכלול בנספח 1 א' להסכם WTO;
- (ז) **ימים פירושו ימי לוח**;
- (ח) **GATT** פירושו ההסכם הכללי בדבר תעריפים וסחר של **WTO** הכלול בנספח 1 א' להסכם **WTO**;
- (ט) **טובין של צד** פירושו מוצרים מקומיים כמשמעותו ב-GATT 1994 או כל פריט טובין אחר שהצדדים רשאים להסכים עליו, וכולל טובין מקוריים של צד;
- (י) **השיטה המתואמת (ש"מ)** פירושו השיטה המתואמת לתיאור וסיווג מצרכים, לרבות כללי הפרשנות הכלליים שלה, הערות לשערים, הערות לפרקים, והערות לכותרי-משנה, ותיקוניהם העתידיים, כפי שאימצו ויישמו הצדדים בחוקי המכס של כל אחד מהם;
- (יא) **כותר פירושו כל מספר בן ארבע ספרות, או ארבע הספרות הראשונות של כל מספר, המשמש בסיווג השיטה המתואמת**;
- (יב) ועדה משותפת פירושו הוועדה המשותפת שהוקמה בהתאם לסעיף 9.1 (כינון הוועדה המשותפת);
- (יג) גוף משפטי פירושו כל יישות המוקמת או מאורגנת על פי הדין בר ההחלה, בין אם למטרות רווח ובין אם לאו, ובין אם בבעלות או בשליטה פרטית או ממשלתית, לרבות תאגיד, נאמנות, שותפות, בעלות יחיד, מיזם משותף, התאגדות או ארגון דומה;
- (יד) **אמצעי מכסה כל אמצעי, בין אם בצורת חוק, תקנה, נוהל, החלטה, פעולה מינהלית, נוהג או צורה אחרת.**
- (טו) **מקורי פירושו זכאי לפי כללי המקור המפורטים בסעיף 2.13 (כללי מקור)**;
- (טז) **אדם פירושו אדם טבעי או גוף משפטי**;
- (יז) **הסכם אמצעי הגנה פירושו ההסכם בדבר אמצעי הגנה, הכלול בנספח 1 א' להסכם WTO**;
- (יח) **אמצעים סניטריים או פיתוסניטריים פירושו כל אמצעי הנזכר בסעיף 1 לנספח א' להסכם SPS**;
- (יט) **הסכם SPS פירושו ההסכם בדבר החלת אמצעים סניטריים ופיתוסניטריים, הכלול בנספח 1 A להסכם WTO**;

- (כ) **כותר-משנה** פירושו כל מספר בן שש ספרות, או שש הספרות הראשונות של כל מספר, המשמש בסיווג השיטה המתואמת;
- (כא) **הסכם הסובסידיות** פירושו ההסכם בדבר סובסידיות ואמצעים נגד היצף, הכלול בנספח 1 א' להסכם WTO;
- (כב) **סיווג מכס** פירושו הסיווג של פריט טובין או חומר תחת פרק, כותר או כותר-משנה של השיטה המתואמת;
- (כג) **שטח פירושו**:
- (i) ביחס לאוקראינה, שטח היבשה, המים הפנימיים, והים הטריטוריאלי של אוקראינה והמרחב האווירי מעליה והאזור הכלכלי (הימי) הבלעדי והמדף היבשתי, אשר עליהם אוקראינה מממשת זכויות ריבוניות וסמכות שיפוט בהתאם לחוקים הלאומיים התקפים שלה ולמשפט הבינלאומי;
- (ii) ביחס לישראל, למטרות הסחר בטובין, השטח שבו חלים דיני המכס שלה;
- (כד) **WTO** פירושו ארגון הסחר העולמי; וכן
- (כה) **הסכם WTO** פירושו הסכם מרקש המכונן את ארגון הסחר העולמי, שנעשה ב-15 באפריל 1994.

סעיף 1.3 איגודי מכס, אזורי סחר חופשיים והסדרי סחר

1. הסכם זה לא ימנע את קיומם או הקמתם של איגודי מכס, אזורי סחר חופשי, הסדרי סחר גבולות במידה שהם בהתאם להוראות סעיף XXIV של GATT 1994 וההבנה בדבר פרשנות סעיף XXIV של GATT 1994.
2. לבקשת צד, יתקיימו התייעצויות בין הצדדים בוועדה המשותפת, כדי שהצדדים יודיעו זה לזה וידונו בהסכמים המכוננים איגודי מכס או אזורי סחר חופשי.

סעיף 1.4: יחסים עם התחייבויות בינלאומיות אחרות

1. הצדדים מאשרים את זכויותיהם והתחייבויותיהם הקיימות זה כלפי זה לפי הסכם WTO והסכמים בינלאומיים אחרים שהצדדים הם צדדים להם.
2. במקרה של חוסר עקביות בין הסכם זה לבין ההסכמים הנזכרים בס"ק 1, הסכם זה יגבר, למעט כפי שנקבע אחרת בהסכם זה.

סעיף 1.5 מו"מ על שירותים

בהכירם בחשיבות הסחר בשירותים כאמצעי להרחבה והעמקה של יחסי הסחר והכלכלה שלהם, הצדדים מסכימים להתחיל במשא-ומתן בנוגע לליברליזציה נוספת של הסחר בשירותים תוך שנתיים מיום כניסתו לתוקף להסכם זה.

סעיף 1.6 הפניה להסכמים אחרים

כאשר הסכם זה מתייחס או משלב בהתייחסות הסכמים או מסמכים משפטיים אחרים, כולם או חלקם, התייחסויות אלה כוללים הערות שוליים, הערות פרשנויות והערות הסבר קשורות המחייבות את שני הצדדים.

סעיף 1.7 : היקף ההתחייבויות

כל צד יבטיח כי יינקטו האמצעים הדרושים על מנת לתת תוקף להוראות הסכם זה, לרבות קיומן על ידי ממשלות ורשויות מרכזיות, אזוריות ומקומיות.

פרק 2

סחר בטובין

סעיף 2.1: היקף

הוראות פרק זה יחולו על סחר בטובין שמקורם אצל הצדדים כמפורט בסעיף 2.13 (כללי מקור) המסווגים בפרקים 1 עד 97 של השיטה המתואמת (HS).

סעיף 2.2: מכסים על ייבוא

1. עם כניסתו לתוקף של הסכם זה, יבטלו הצדדים את כל המכסים על ייבוא טובין המסווגים בפרקים 1 עד 97 של השיטה המתואמת (HS), שמקורם אצל הצדדים, למעט כפי שנקבע אחרת בלוחות התעריפים שלו לנספח 2-ג' (ביטול תעריף)
2. למעט כפי שנקבע אחרת בהסכם זה, צד לא יגדיל כל מכס קיים, או יאמץ כל מכס חדש, או היטלים אחרים שיש להם השפעה מקבילה, על פריט טובין מקורי של הצד האחר
3. למען הסר ספק, צד רשאי:
 - (א) לשנות מחוץ להסכם זה את התעריפים על טובין שלא נקבעה להם העדפת תעריף בהתאם להסכם זה;
 - (ב) להגדיל מכס לרמה שנקבעה בלוחות התעריפים שלו לנספח 2-ג' (ביטול תעריף) לאחר הפחתה חד צדדית; וכן
 - (ג) לקיים או להגדיל מכס כפי שאושר על ידי גוף יישוב המחלוקות של WTO או כפי שמתיר הסכם כלשהו על פי הסכם WTO.

סעיף 2.3: מכסים בסיסיים

1. עבור כל פריט טובין, המכס הבסיסי שעליו יוחלו ההפחתות הרצופות המתוארות בהסכם זה, כמצוין בלוחות התעריפים לנספח 2-ג' (ביטול תעריפים) לגבי ייבוא בין הצדדים, יהיה מכס האומה המועדפת ביותר (MFN) שהיה בתוקף ביום 1 בינואר 2015.
2. במהלך תהליך ביטול התעריף כל צד יחיל על טובין מקוריים הנסחרים בין הצדדים את הנמוך מבין המכסים שהוא תוצאת ההשוואה בין השיעור שנקבע בהתאם לנספח 2-ג' (ביטול תעריפים) לבין תעריף האומה המועדפת ביותר (MFN) המוחל.
3. מכסים מופחתים המחושבים בהתאם לס"ק 1 לסעיף זה יחולו כשהם מעוגלים למקום העשירוני הראשון, או, במקרה של מכסים ספציפיים, למקום העשירוני השני.

4. על פי בקשה, הצדדים יעבירו זה לזה את המכסים הבסיסיים שלהם.

סעיף 2.4: מכסים על ייצוא

אלא אם כן צוין אחרת בנספח 2-ב', כל צד רשאי להחיל חובות, מסים או חיובים שיש להם השפעה שווה על הייצוא, בהתאם לזכויותיהם ולהתחייבויותיהם במסגרת WTO.

סעיף 2.5: סיווג והערכת טובין

1. סיווג הטובין בסחר בין הצדדים יהיה כמפורט בסיווג התעריף של כל צד בהתאם לשיטה המתואמת (HS).
2. צד רשאי להנהיג פיצולי תעריף חדשים, ובלבד שתנאי ההעדפה החלים על פיצולי התעריף החדשים אינם מועדפים פחות מאלה שהוחלו במקור.
3. לצורך קביעת ערך המכס של טובין הנסחרים בין הצדדים, יחולו הוראות סעיף VII של GATT 1994, הערות הפרשנות שלו, והסכם יישום סעיף 7 (הסכם הערכת המכס) של GATT 1994, בשינויים המתחייבים.

סעיף 2.6: הגבלות על ייבוא וייצוא

1. למעט כפי שנקבע אחרת בהסכם זה, צד אינו רשאי לאמץ או לשמור כל איסור או הגבלה על ייבוא פריט טובין של הצד האחר או על ייצוא או מכירה לייצוא של פריט טובין כלשהו המיועד לשטחו של הצד האחר, למעט לפי סעיף XI של GATT 1994 והערות הפרשנות שלו; ולשם כך, סעיף XI של GATT 1994 והערות הפרשנות שלו משולבים בהסכם זה ומהווים חלק ממנו, בשינויים המתחייבים.
2. ס"ק 1 לא יחול על האמצעים המפורטים בנספח 2-א'.
3. הצדדים מבינים כי הזכויות וההתחייבויות של GATT 1994 המשולבות ע"י ס"ק 1 אוסרות, בכל נסיבות שבהן אסורה כל צורה אחרת של הגבלה, על צד לאמץ או לקיים:
 - (א) דרישות מחיר ייצוא וייבוא, למעט כפי שמותר באכיפה של צווים והתחייבות של היטלי משווה והיצף; או
 - (ב) רישוי ייבוא מותנה בהתקיימות דרישת ביצוע.
4. למטרות סעיף זה, דרישת ביצוע פירושה דרישה כי:
 - (א) ייוצאו רמות או אחוזים מסוימים של פריט טובין או שירותים;
 - (ב) טובין או שירותים מקומיים של הצד המעניק פטור ממכס או רישיון ייבוא יוחלפו בטובין מיובאים;
 - (ג) אדם הנהנה מפטור ממכס או מרישיון ייבוא ירכוש מוצרים או שירותים אחרים בשטח הצד המעניק את הפטור ממכס או את רישיון הייבוא, או יעניק העדפה לטובין מייצור מקומי;

(ד) אדם הנהנה מוויתור על מכס או על רישיון יבוא ייצר פריט טובין או יספק שירות, בשטח של הצד המעניק ויתור על מכס או על רישיון הייבוא, ברמה נתונה או באחוזים מתוכן מקומי; או

(ה) מתייחס באופן כלשהו לנפח או לערך של הייבוא, לנפח או לערך של הייצוא או לכמות תנועות מטבע החוץ;

אך אינה כוללת דרישה כי פריט טובין מיובא:

(ו) ייוצא לאחר מכך;

(ז) ישמש כחומר בייצור פריט טובין אחר המיוצא לאחר מכך;

(ח) יוחלף על ידי פריט טובין זהה או דומה המשמש כחומר בייצור פריט טובין אחר המיוצא לאחר מכך; או

(i) יוחלף על ידי פריט טובין זהה או דומה המיוצא לאחר מכך.

5. אם צד מנהיג אמצעי המטיל איסור או הגבלה המוצדקים בנסיבות אחרות לפי ההוראות הנוגעות בדבר להסכם WTO בנוגע לייצוא טובין לצד האחר, הצד המטיל את האמצעי יודיע לצד האחר, מראש, על כוונתו להחיל את האמצעי. לבקשת הצד האחר, הוא ייכנס להתייעצות במטרה ליישב כל בעיה שעשויה להתעורר בשל אותו אמצעי.

סעיף 2.7: טיפול לאומי

1. להוציא כפי שנקבע אחרת בהסכם זה, כל צד יעניק טיפול לאומי לטובין של הצד האחר בהתאם לסעיף III של GATT 1994, כולל הערות הפרשניות שלו. לשם כך, סעיף III של GATT 1994 והערות הפרשנות שלו משולבים בהסכם זה ומהווים חלק ממנו, בשינויים המתחייבים.

2. ס"ק 1 לא יחול על האמצעים המפורטים בנספח 2-א'.

סעיף 2.8: מיזמי סחר ממלכתיים

זכויותיהם והתחייבויותיהם של הצדדים ביחס למיזמי סחר ממלכתיים, יהיו כפופות לסעיף XVII של GATT 1994 ולהבנה בדבר פרשנות סעיף XVII של GATT 1994, המשולבים בזה בהסכם זה ומהווים חלק ממנו.

סעיף 2.9: קבלה זמנית של טובין

1. כל צד יעניק קבלה זמנית פטורה ממכס לטובין הבאים, ללא תלות במקורם:

(א) ציוד מקצועי, לרבות ציוד לעיתונות או לטלוויזיה, תוכנה, וציוד לשידור ולקולנוע, הדרושים לניהול הפעילות העסקית, משלח היד או המקצוע של אדם הזכאי לכניסה זמנית בהתאם לדין של הצד המייבא;

- (ב) טובין המיועדים לתצוגה או להדגמה ; וכן
- (ג) דוגמאות מסחריות וסרטים והקלטות לפרסומות.
2. כל צד, לבקשת האדם הנוגע בדבר ומנימוקים שרשות המכס שלו רואה כתקפים, יאריך את מגבלת הזמן לקבלה זמנית מעבר לתקופה הראשונית שנקבעה.
3. צד אינו רשאי להתנות את הקבלה הזמנית הפטורה ממכס של טובין הנזכרים בס"ק 1, חוץ מאשר לדרוש כי פריט הטובין :
- (א) יהיה בשימוש אך ורק על ידי או בפיקוח אישי של אזרח או תושב של הצד האחר, במסגרת עיסוק בפעילויות מסחריות, עסקיות, מקצועיות או ספורטיביות ;
- (ב) לא יימכר או יושכר בהיותו בשטחו ;
- (ג) ילווה בבטוחה בסכום שאינו עולה על מכסי הייבוא וההיטלים האחרים שהיו מגיעים בנסיבות אחרות על כניסה או ייבוא סופיים, והניתנת לשחרור עם ייצוא הטובין ;
- (ד) יהיה ניתן לזיהוי בעת הייצוא ;
- (ה) ייוצא עם עזיבתו של האדם הנזכר בתת-ס"ק (א), או בתוך כל פרק זמן אחר הקשור למטרת הקבלה הזמנית כפי שהצד המייבא עשוי לקבוע ; או בתוך שנה, אלא אם כן התקבלה הארכה ;
- (ו) יתקבל בכמות שאינה גדולה מהנדרש באופן סביר לשימושו המיועד ; וכן
- (ז) כניסתו לשטח הצד מותרת בנסיבות אחרות לפי הדין שלו.
4. לא התקיים תנאי שצד הטיל לפי ס"ק 3, רשאי הצד להחיל את המכס וכל היטל אחר שהיה מגיע בדרך כלל על פריט הטובין וכן על היטל או קנס אחר לפי הוראות הדין שלו.
5. כל צד יאמץ וינהל הליכים שיאפשרו שחרור מהיר של טובין שהתקבלו לפי סעיף זה. במידת האפשר, נהלים אלה יקבעו כי, כאשר טובין כאמור נלווים לאזרח או לתושב של הצד האחר המבקש כניסה זמנית, הטובין ישוחררו בו זמנית עם כניסתו של אותו אזרח או תושב.
6. כל צד יתיר את ייצואו של פריט טובין שהתקבל באופן זמני לפי סעיף זה באמצעות נמל מכס, שאינו זה שבאמצעותו התקבל.
7. כל צד יקבע כי היבואן או אדם אחר האחראי לפריט טובין שהתקבל לפי סעיף זה לא יהיה אחראי לאי-הייצוא של פריט הטובין עם הצגת הוכחה משביעת רצון לצד המייבא כי פריט הטובין הושמד בתוך התקופה המקורית שנקבעה לקבלה זמנית או כל הארכה חוקית שלה.
8. כל צד יאפשר לכלי רכב או מכולות המשמשים בתעבורה בינלאומית הנכנסים לשטחו משטח הצד האחר לצאת משטחו בכל נתיב שקשור באופן סביר ליציאה החסכונית והמהירה של כלי רכב או מכולה כאמור ;

9. צד לא ידרוש כל בטוחה או יטיל כל קנס או היטל רק מטעמי הבדל כלשהו בין נמל הכניסה לבין נמל היציאה של כלי רכב או מכולה ;
10. צד לא יתנה את השחרור של כל התחייבות, לרבות כל בטוחה, שהוא מטיל לגבי כניסת כלי רכב או מכולה לשטחו ביציאתם דרך נמל יציאה מסוים ; וכן
11. צד לא ידרוש כי כלי הרכב או המוביל המביאים מכולה משטח הצד האחר לשטחו יהיו אותו כלי רכב או מוביל הלוקחים את המכולה לשטחו הצד האחר.
12. למטרות ס"ק 8-11, כלי רכב פירושו משאית, גורר, יחיד נגררת או נגרר, קטר, או קרון רכבת או ציוד רכבת אחר.

סעיף 2.10 : טובין שהוכנסו מחדש לאחר תיקון או שינוי

1. צד לא יחיל מכס על פריט טובין, ולא משנה מהו מקורו, הנכנס שוב לשטחו לאחר שפריט הטובין יוצא משטחו לשטח הצד האחר לצורך תיקון או שינוי, בין אם תחת אחריות או לא, ולא משנה אם ניתן היה לבצע תיקון או שינוי כאמור בשטח הצד שממנו יוצא פריט הטובין לתיקון או לשינוי.
2. צד לא יחיל מכס על פריט טובין, ולא משנה מהו מקורו, שיובא באופן זמני משטח הצד האחר לצורך תיקון או שינוי.
3. למטרות סעיף זה, תיקון או שינוי אינם כוללים פעולה או תהליך אשר :
- (א) הורסים תכונות חיוניות של פריט טובין או יוצרים פריט טובין חדש או שונה מבחינה מסחרית ; או
- (ב) גורמים לשינוי בסיווג ברמה של 6 ספרות של ש"מ.

סעיף 2.11 : אגרות ותשלומים אחרים

1. כל צד יבטיח, לפי סעיף VIII של GATT 1994 והערות הפרשנות שלו, כי כל האגרות והתשלומים מכל סוג (מלבד מכסים ומסים והיטלים וחובות אחרים המוחרגים מהגדרת מכס) אשר הוטלו על, או בקשר אל, ייבוא או ייצוא של טובין, מוגבלים לעלות המשוערת של השירותים שניתנו ואינם מייצגים הגנה עקיפה על טובין מקומיים או מיסוי על ייבוא או ייצוא למטרות פיסקליות.
2. ככל האפשר, כל צד ינגיש ויקיים, רצוי באמצעות האינטרנט, מידע מעודכן לגבי כל האגרות והתשלומים המוטלים בקשר לייבוא או לייצוא של טובין.

סעיף 2.12 : נהלי רישוי ייבוא

- צד לא יאמץ או יקיים אמצעי שאינו עולה בקנה אחד עם הסכם WTO בדבר נהלי רישוי הייבוא (להלן "הסכם רישוי הייבוא"), אשר משולב בהסכם זה ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו, בשינויים המתחייבים.

סעיף 2.13: כללי מקור

1. כללי המקור ודרכי שיתוף הפעולה המינהלי החלים בין הצדדים מפורטים במוסף I, ומקום שנוגע בדבר, הוראות מוסף II לאמנה האזורית בדבר כללי מקור מועדפים פאן-אירופיים-ים-תיכוניים (להלן: "האמנה"), להוציא ס"ק 2 ו-3 להלן.
2. יישוב מחלוקות:

- (א) התעוררו מחלוקות בנוגע לפרשנות, להחלה, למילוי או אי מילוי של מוסף I או מוסף II לאמנה, שלא ניתן ליישבם בין רשויות המכס של הצדדים, יובא העניין בפני וועדת המשנה למכס, פישוט סחר וכללי מקור שהוקמה על ידי הוועדה המשותפת בהתאם לפרק 9 (ניהול ההסכם) להסכם זה. לא הושג פתרון, יחול פרק 10 (יישוב מחלוקות) להסכם זה.
- (ב) בכל מקרה יישוב מחלוקות בין היבואן לבין רשויות המכס של הצד המייבא יהיה על פי חקיקתו של אותו צד.

3. תעודה תנועה אלקטרונית EUR1

- (א) לצורך פישוט הסחר בין הצדדים, הצדדים מסכימים לקדם את השימוש בתעודות תנועה אלקטרוניות. לעניין זה יחולו הוראות האמנה בדבר תעודות תנועה EUR 1 על תעודות תנועה אלקטרוניות, בשינויים המתחייבים.
 - (ב) עם הודעה של צד לצד האחר המביעה את נכונותו ליישם סעיף זה, כל הסוגיות הטכניות הקשורות ליישום כאמור (הנפקה, הגשה ואימות של תעודות תנועה אלקטרוניות) יוסכמו וייושמו על ידי רשויות המכס של שני הצדדים בהקדם האפשרי.
4. צד רשאי להודיע בכתב לנפקד האמנה על כוונתו להסתלק מהאמנה בהתאם לסעיף 9 לאמנה. במקרה כאמור ייכנסו הצדדים מיד למשא ומתן על כללי מקור לצורך יישום הסכם זה.
 5. עד לכניסתם לתוקף של כללי מקור חדשים מוסכמים הדדית אלה, הצדדים יחילו את כללי המקור הכלולים במוסף I, ומקום שבר החלה, במוסף II לאמנה, ויתאפשר שימוש בצבירה דו-צדדית באופן בלעדי בין הצדדים.

סעיף 2.14: יישום וניהול של מכסות תעריף

1. כל צד יישם וינהל את מכסות התעריף המפורטות בלוח שלו לפי סעיף XIII של GATT 1994, כולל הערות הפרשנות שלו, וההסכם בדבר נהלי רישוי ייבוא, הכלול בנספח 1 א' להסכם WTO.
2. על פי בקשת הצד המייצא, ימציא הצד המייבא מידע בדבר ניהול מכסות התעריף שלו לצד המייצא.

סעיף 2.15: ועדת משנה לסחר בטובין

1. הצדדים מקימים בזאת ועדת משנה לסחר בטובין (להלן: "ועדת המשנה"), המורכבת מנציגים של כל צד.
2. ועדת המשנה תתכנס לבקשת צד או הוועדה המשותפת לדון בכל עניין המתעורר בפרק זה, פרק 4 (תרופות סחר) ופרק 5 (אמצעים סניטריים ופיתוסניטריים).
3. תפקידי ועדת המשנה יכללו, בין היתר:
 - (א) ניטור יישומו וניהולו של פרק זה;
 - (ב) קידום הסחר בטובין בין הצדדים, כולל באמצעות התייעצויות בדבר זירוז הפחתה או ביטול של מכסים לפי הסכם זה וסוגיות אחרות כפי שמתאים;
 - (ג) טיפול במחסומים בפני סחר בטובין בין הצדדים, בעיקר אלה הנוגעים להחלת אמצעים שאינם מכס, וכן, במידת הצורך, להפנות עניינים אלה לוועדה המשותפת, לעיונה;
 - (ד) מתן פורום לדיון או חילופי מידע בעניינים הנוגעים לתת-ס"ק (א) עד (ד), העשויים, במישרין או בעקיפין, להשפיע על הסחר בין הצדדים, במטרה לבטל את השפעותיהם השליליות על הסחר ולבקש חלופות מקובלות הדדית.

נספח 2-א'

חריגים לסעיפים 2.6 (מגבלות ייבוא וייצוא) ו-2.7 (טיפול לאומי)

אמצעים ישראליים

סעיפים 2.6 (טיפול לאומי) ו-2.7 (מגבלות ייבוא וייצוא) אינם חלים על:

- (א) אמצעי, לרבות המשך, חידוש מיידני או תיקון של אותו אמצעי, ביחס לאמור להלן:
 - (i) מנגנוני בקרה והיטלים שישראל מקיימת על ייצוא של פסולת מתכת וגרוטאות; או
 - (i i) בכפוף לדין הישראלי, ייבוא בשר לא כשר; וכן
- (ב) פעולה שאישר גוף יישוב המחלוקות של WTO במחלוקת בין הצדדים על פי הסכם WTO.

נספח 2-ב'

חריגים לסעיף 2.4 מכסים על ייצוא

אוקראינה לא תחיל מכסי ייצוא על:

HS code -2012	Description	Quantity
1001 99 00 00	Wheat and meslin: - - Other	Up to 900K Ton
7213 91	Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of iron or non-alloy steel: - of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter	Up to 150K Ton
7214 20	Other bars and rods of iron or non-alloy steel, not further worked than forged, hot-rolled, hot-drawn or hot-extruded, but including those twisted after rolling: - containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process or twisted after rolling	Up to 12K Ton
7208	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, hot-rolled, not clad, plated or coated.	Up to 125K Ton

נספח 2-ג'

ביטול תעריף

1. למעט כפי שנקבע אחרת בלוח של צד לנספח זה, הקטגוריות הבאות חלות על צמצום או ביטול מכסים על ידי כל צד בהתאם לסעיף 2.3.2:
 - (א) **קטגוריה 0** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים שבקטגוריה "0" בלוח של צד, יבוטלו לחלוטין וטובין כאמור יהיו פטורים ממס בתאריך כניסתו של הסכם זה לתוקף;
 - (ב) **קטגוריה 3** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים שבקטגוריה "3" בלוח של צד, יבוטלו ב-3 (שלושה) שלבים שווים, כשהראשון מתקיים בתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה והשניים האחרים ב-1 בינואר של כל שנה לאחר מכן;
 - (ג) **קטגוריה 5** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים שבקטגוריה "5" יבוטלו ב-5 (חמישה) שלבים שווים, כשהראשון מתקיים בתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה וארבעת האחרים ב-1 בינואר של כל שנה לאחר מכן.
 - (ד) **קטגוריה 7** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים שבקטגוריה "7" יבוטלו ב-7 (שבעה) שלבים שווים, כשהראשון מתקיים בתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה וששת האחרים ב-1 בינואר של כל שנה לאחר מכן.
 - (ה) **קטגוריה MFN-15%** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים שבקטגוריה "MFN-15%" בלוח של צד יופחתו בחמישה עשר אחוזים וטובין כאמור יישארו ב-85 אחוזים משיעור הבסיס מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה;
 - (ו) **קטגוריה MFN-20%** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-20%" בלוח של צד יופחתו בעשרים אחוזים וטובין כאמור יישארו ב-80 אחוזים מתעריף הבסיס מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה;
 - (ז) **קטגוריה MFN-25%** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-25%" בלוח של צד יופחתו בעשרים וחמישה אחוזים וטובין כאמור יישארו ב-75 אחוזים מתעריף הבסיס מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה;
 - (ח) **קטגוריה MFN-50%** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-50%" בלוח של צד יופחתו בחמישים אחוזים וטובין כאמור יישארו בשיעור של 50 אחוזים מתעריף הבסיס מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה;
 - (ט) **קטגוריה MFN-50% בשנתיים** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-50% בשנתיים" בלוח של צד יופחתו בחמישים אחוזים בשני שלבים שנתיים שווים, כשהראשון מתקיים ביום כניסתו לתוקף של הסכם זה והשני ביום 1 בינואר של השנה שלאחר מכן;

(י) **קטגוריה 50% MFN - ב-3 שנים** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-50% ב-3 שנים" בלוח של צד יופחתו בחמישים אחוזים בשלושה שלבים שנתיים שווים, כשהראשון מתקיים ביום כניסתו לתוקף של הסכם זה ושני האחרים ביום 1 בינואר של כל שנה לאחר מכן;

(יא) **קטגוריה 50% MFN - ב-5 שנים** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-50% ב-5 שנים" בלוח של צד יופחתו בחמישים אחוזים בחמישה שלבים שנתיים שווים, כשהראשון מתקיים ביום כניסתו לתוקף של הסכם זה וארבעת האחרים ביום 1 בינואר של כל שנה לאחר מכן;

(יב) **קטגוריה 50% MFN - ב-7 שנים** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-50% ב-7 שנים" בלוח של צד יופחתו בחמישים אחוזים בשבעה שלבים שנתיים שווים, כשהראשון מתקיים ביום כניסתו לתוקף של הסכם זה וששת האחרים ביום 1 בינואר של כל שנה לאחר מכן;

(יג) **קטגוריה 10% MFN - ב-5 שנים** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-10% ב-5 שנים" בלוח של צד יופחתו בעשרה אחוזים בחמישה שלבים שנתיים שווים, כשהראשון מתקיים ביום כניסתו לתוקף של הסכם זה וארבעת האחרים ביום 1 בינואר של כל שנה לאחר מכן;

(יד) **קטגוריה 20% MFN - ב-5 שנים** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "MFN-20% ב-5 שנים" בלוח של צד יופחתו בעשרים אחוזים בחמישה שלבים שנתיים שווים, כשהראשון מתקיים ביום כניסתו לתוקף של הסכם זה וארבעת האחרים ביום 1 בינואר של כל שנה לאחר מכן;

(טו) **קטגוריה "כבילה"** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "כבילה" בלוח של צד יחויבו בתעריפי הבסיס המפורטים בלוח של הצד;

(טז) **קטגוריה TRQ** - מכסים על טובין מקוריים לפי הוראות הפריטים בקטגוריה "TRQ" בלוח של צד יהיו כפופים להעדפות במסגרת מכסת תעריף, כמפורט עבור כל פריט תעריף במוסף לנספח זה, עם כניסתו לתוקף של הסכם זה;

(יז) **קטגוריה MFN** - לא יחולו התחייבויות בנוגע למכסים בהסכם זה ביחס לפריטים בקטגוריה "MFN".

2. תעריף הבסיס של המכס והקטגוריה לקביעת שיעור הביניים של מכס בכל שלב של הפחתה עבור פריט מצוינים עבור הפריט בלוח של כל צד.

3. על אף האמור לעיל, למטרות נספח זה והלוח של צד, אם הסכם זה נכנס לתוקף ברבעון האחרון של שנת הלוח, ביטולי או הפחתות התעריף כמפורט בס"ק 1 יתחילו ביום 1 בינואר של השנה הבאה אחרי הכניסה לתוקף. הפחתות התעריף הבאות, אם בכלל, ייכנסו לתוקף ביום 1 בינואר של כל שנה לאחר מכן.

לוח התעריף של ישראל

(לוח התעריף מצורף בכרך נפרד)

לוח התעריף של אוקראינה

(לוח התעריף מצורף בכרך נפרד)

מוסף לנספח 2-ג'

נספח זה מסכם את מכסות התעריף המצטברות לייבוא לישראל, כמפורט בלוח התעריפים של ישראל, לפי העניין.

1. מכסות תעריף מצטברות מייצגות לייבוא לישראל

HS Code	Description	Rate (%)	Per Unit Rate (NIS)	No more than (%)	No less than (NIS)	Measurement Unit	Quantity
02041010	FRESH	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02041090	OTHER	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02042100	Carcasses and half carcasses	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02042200	Other cuts with bone in	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02042300	Boneless	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02043000	CARCASSES AND HALF CARCASSES OF LAMB, FROZEN	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02044100	CARCASSES AND HALF CARCASSES	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02044200	OTHER CUTS WITH BONE IN	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02044300	BONELESS	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02045000	Meat of goats	0	7	30	0	Kg	Joint TRQ 100 tons for 0204
02071100	Not cut in pieces, fresh or chilled	0	3.75	170	0	Kg	Joint TRQ 50 Ton for 02071100 and 02071300
02071200	Not cut in pieces, frozen	0	2.5	170	0	Kg	Joint TRQ 135 Ton + MFN-7.5% for 02071200 and 02071400
02071300	CUTS AND OFFAL, FRESH OR CHILLED	0	6.75	111	0	Kg	Joint TRQ 50 Ton for 02071100 and 02071300
02071400	Cuts and offal, frozen	0	4.5	102	0	Kg	Joint TRQ 135 Ton + MFN-7.5% for 02071200 and 02071400
04021020	Approved by the Director General of the Ministry of Economy as intended for the manufacture of chocolate, candy, animal food or food preparations of heading 19.01	162	0	0	0	Kg	Joint TRQ 500 ton for 04021020 and 04022120
04021090	OTHER	162	0	0	0	Kg	Joint TRQ 50 ton for 04021090 and 04022190
04022120	Approved by the Director General of the Ministry of Economy as intended for the	212	0	0	0	Kg	Joint TRQ 500 ton for 04021020 and 04022120

	manufacture of chocolate, candy, animal food or food preparations of heading 19.01						
04022190	OTHERS	212	0	0	0	Kg	Joint TRQ 50 ton for 04021090 and 04022190
04031090	OTHER	0	6	60	0	Kg	joint TRQ 50 ton for 04031090 and 04039090
04039090	OTHERS	0	6	60	0	Kg	joint TRQ 50 ton for 04031090 and 04039090
04051039	OTHERS	160	0	0	0	Kg	joint TRQ 50 Ton for: 04051039, 04051099, 04052000, 04059090
04051099	OTHER	140	0	0	0	Kg	joint TRQ 50 Ton for: 04051039, 04051099, 04052000, 04059090
04052000	Dairy spreads	140	0	0	0	Kg	joint TRQ 50 Ton for: 04051039, 04051099, 04052000, 04059090
04059090	OTHERS	140	0	0	0	Kg	joint TRQ 50 Ton for: 04051039, 04051099, 04052000, 04059090
04061090	OTHERS	0	8.39	0	0	Kg	joint TRQ 40 Ton for 04061090 and 04069090 + Binding
04069090	OTHERS	0	8.39	0	0	Kg	joint TRQ 40 Ton for 04061090 and 04069090 + Binding
04072100	Of fowls of the species Gallus domesticus	0	0.3	170	0	Each	TRQ 5.5 Million eggs - 3 Million for any purpose and 2.5 Million only for industry
04081100	DRIED	14	8	100	0	Kg	joint TRQ 10 Ton for: 04081100 and 04081900 + Binding
04081900	OTHER	14	3.25	100	0	Kg	joint TRQ 10 Ton for: 04081100 and 04081900 + Binding
04090020	OTHER IN PACKAGES WHOSE WEIGHT EXCEED 1.5 KG AND DOES NOT EXCEED 50 KG	0	11.71	255	0	Kg	TRQ 25 tons + binding
04090030	IN PACKAGES WHOSE WEIGHT EXCEEDS 50 KG.	0	11.24	255	0	Kg	TRQ 100 tons + binding
04090090	OTHER	0	17.32	255	0	Kg	TRQ 25 tons + binding
07019011	IN PACKAGES WHOSE WEIGHT EXCEEDS 750 KG.	0	1.9	230	0	Kg	joint TRQ 500 ton for 070190
07019021	IN PACKAGES WHOSE WEIGHT EXCEEDS 750 KG.	0	1.64	234	0	Kg	joint TRQ 500 ton for 070190
07020090	WHICH WILL BE RELEASED IN THE MONTHS NOVEMBER TO MAY	0	0.95	272	0	Kg	joint TRQ 300 ton for 0702
07031090	OTHERS	0	1.16	298	0	Kg	joint TRQ 75 ton for 070310
07101000	POTATOES	12	0	0	2.57	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07102100	Peas (Pisum sativum)	12	0	0	1.27	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07102200	Beans (Vigna spp. Phaseolus spp.)	12	0	0	1.27	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710

07102920	BROAD BEANS (VICIA FABIA VAR. MAJOR)	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07102990	OTHERS	20	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07103000	SPINACH, NEW ZEALAND SPINACH AND ORACHE SPINACH (GARDEN SPINACH)	20	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07104000	SWEET CORN (EU 5)	12	0	0	1.71	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07108010	CARROTS, CAULIFLOWER, BROCCOLI, (LEEK), CABBAGE, PEPPERS, CELERY (EU 5)	20	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07108020	MUSHROOMS	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07108030	Leeks, okra or artichoke	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07108040	Carrot	12	0	0	1.02	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07108090	OTHERS	30	0	0	0	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07109000	Mixtures of vegetables	12	0	0	1.6	Kg	joint TRQ 250 tons for 0710
07132000	Chickpeas (garbanzos)	0	1.12	140	0	Kg	TRQ 175 ton
08071100	Watermelons	0	0.46	102	0	Kg	TRQ 300 ton
08081000	APPLES	0	1.97	553	0	Kg	TRQ 180 Ton
08112090	OTHERS	8	0	0	0	Kg	TRQ 100 ton
09042100	Dried, neither crushed nor ground	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 50 tons for 09042100 and 09042200
09042200	Crushed or ground	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 50 tons for 09042100 and 09042200
10011900	Other	50	0	0	0	Kg	TRQ 8,000 ton
10019910	APPROVED BY THE DIRECTOR GENERAL OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE THAT THE GOODS ARE INTENDED FOR ANIMAL FEED	50	0	0	0	Kg	TRQ 200 ton
10019990	OTHER	50	0	0	0	Kg	TRQ 450K Ton
15121111	Sunflower oil	7	0	0	0	Kg	joint TRQ 2600 Ton for 15121111, 15121190, 15121921, 15121990
15121190	OTHER	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 2600 Ton for 15121111, 15121190, 15121921, 15121990
15121921	Sunflower oil	7	0	0	0	Kg	joint TRQ 2600 Ton for 15121111, 15121190, 15121921, 15121990
15121990	OTHER	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 2600 Ton for 15121111, 15121190, 15121921, 15121990
16010010	CONTAINING CHICKEN MEAT	12	2.9	22	0	Kg	TRQ 50 ton
16023190	OTHER	12	2.9	22	0	Kg	joint TRQ 80 Ton for 16023190, 16023290, 16023990
16023290	OTHER	12	2.9	22	0	Kg	joint TRQ 80 Ton for 16023190, 16023290, 16023990
16023990	OTHERS	12	2.9	22	0	Kg	joint TRQ 80 Ton for 16023190, 16023290, 16023990

19054030	CONTAINING ADDITIVES OF HONEY, OR EGGS, OR MILK PRODUCTS, OR FRUITS OR COCOA	0	0.32	112	0	Kg	joint TRQ 50 ton for 19054030, 19054090
19054090	OTHERS	0	0.32	112	0	Kg	joint TRQ 50 ton for 19054030, 19054090
19059091	Containing eggs at a rate of 10% or more of the weight, but not less than 1.5% of milk fats and not less than 2.5% of milk proteins.	0	0.32	112	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 19059091, 19059092, 19059099
19059092	OTHERS, CONTAINING FLOUR, WHICH IS NOT WHEAT FLOUR, IN A QUANTITY EXCEEDING 15% OF THE TOTAL FLOUR WEIGHT	0	0.32	112	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 19059091, 19059092, 19059099
19059099	OTHERS	0	0.32	112	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 19059091, 19059092, 19059099
20011000	CUCUMBERS AND GHERKINS	12	0	0	0.64	Kg	TRQ 50 ton
20019090	OTHERS	12	0	0	0	Kg	TRQ 200 ton
20029013	INDUSTRY, TRADE AND LABOR THAT THEY ARE INTENDED FOR THE MANUFACTURE OF KETCHUP (CONDITIONAL)	12	0	0	1.01	Kg	TRQ 120 ton
20029020	IN POWDERED FORM	8	0	0	0	Kg	TRQ 275 ton
20049099	OTHERS (EU 5)	12	0	0	1.28	Kg	TRQ 30 ton
20052090	OTHERS	12	0	0	2.57	Kg	TRQ 50 ton
20054090	OTHER	12	0	0	1.22	Kg	TRQ 20 Ton + Binding
20055100	BEANS, SHELLED	12	0	0	0	Kg	TRQ 50 ton
20055990	OTHER	12	0	0	1.22	Kg	TRQ 10 Ton + Binding
20059940	Chickpeas	12	0	0	1.06	Kg	TRQ 75 ton
20085090	OTHERS	8	0	0	0	Kg	TRQ 50 ton
20086000	Cherries	8	0	0	0	Kg	TRQ 50 ton
20088040	IN PACKAGES WHOSE WEIGHT EXCEEDS 4.5 KG	12	0	0	1.6	Kg	TRQ 50 ton
20089710	Of fruits detailed in rule 2 of additional rules for chapter 20	8	0	0	0	Kg	TRQ 50 ton
20089919	OTHERS	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 20089919 and 20089990
20089990	OTHERS	8	0	0	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 20089919 and 20089990

20096100	Of a Brix value not exceeding 30	12	0	0	1.6	Kg	TRQ 50 ton
20096920	Of a Brix value not exceeding 67	30	0	0	1.6	Kg	TRQ 25 Ton for 20096920 and 20096990 + Binding
20096990	OTHERS	30	0	0	1.6	Kg	TRQ 25 Ton for 20096920 and 20096990 + Binding
20097110	IN PACKAGES CONTAINING 100 KG OR MORE	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 80 ton for 20097110 and 20097190
20097190	OTHER	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 80 ton for 20097110 and 20097190
20097939	OTHERS	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 20097939 and 20097990
20097990	OTHER	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 100 ton for 20097939 and 20097990
20098919	Others	12	0	0	0	Kg	TRQ 50 ton
20098930	CONCENTRATED JUICES WHOSE BRIX VALUE EXCEEDS 67	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 200 ton for 20098930 and 20098990
20098990	OTHERS	12	0	0	0	Kg	joint TRQ 200 ton for 20098930 and 20098990
20099030	CONTAINING MORE THAN 50% OF CITRUS, TOMATO, OR APPLE JUICES (BRIX VALUE DOESNOT EXCEED 20	12	0	0	0	Kg	TRQ 100 ton
20099090	OTHERS	12	0	0	0	Kg	TRQ 30 Ton + Binding
21050011	CONTAINING LESS THAN 3% MILK FAT	4	0	0	0	Kg	joint TRQ 400 ton for 21050011, 21050012 and 21050013
21050012	CONTAINING 3% OR MORE MILK FAT BUT LESS THAN 7% MILK FAT	4	0	0	0	Kg	joint TRQ 400 ton for 21050011, 21050012 and 21050013
21050013	CONTAINING 7% OR MORE MILK FAT	4	0	0	0	Kg	joint TRQ 400 ton for 21050011, 21050012 and 21050013
22041000	MALT EXTRACT SPARKLING WINE:	12	0	0	3.74	Liter	TRQ 45,000 Liters for 22041000, 22042100, 22042900, 22051000 + Binding
22042100	In containers holding 2 lt or less	12	1.48	0	5.21	Liter	TRQ 45,000 Liters for 22041000, 22042100, 22042900, 22051000 + Binding
22042900	Other	12	1.48	0	5.21	Liter	TRQ 45,000 Liters for 22041000, 22042100, 22042900, 22051000 + Binding
22051000	IN CONTAINERS HOLDING 2 LT OR LESS	12	0	0	2.15	Liter	TRQ 45,000 Liters for 22041000, 22042100, 22042900, 22051000 + Binding
23091020	containing, by weight, not less than 15% and not more than 35% protein substances and not less than 4% fatty substances	3	0	0	0	Kg	TRQ 60 Ton + binding
35021100	DRIED:	0	5	50	0	Kg	TRQ 20 Ton for 35021100 and 35021900 + Binding

35021900	OTHER:	10	3.25	50	0	Kg	TRQ 20 Ton for 35021100 and 35021900 + Binding
----------	--------	----	------	----	---	----	--

במקרה של סתירה בין הוראות מוסף זה לבין הוראה של לוח התעריפים של ישראל, האחרון יגבר לפי מידת הסתירה.

פרק 3

נהלי מכס

סעיף 3.1: שיתוף פעולה במכס

הצדדים ישתפו פעולה על מנת להבטיח:

- (א) את היישום וההפעלה הנכונים של הוראות הסכם זה ככל שהן מתייחסות:
 - (i) לייבוא או לייצוא במסגרת הסכם זה;
 - (ii) ליחס מועדף ולהליכי תביעות;
 - (iii) להליכי אימות;
 - (iv) להערכת מכס ולסיווג של טובין; וכן
 - (v) להגבלות או איסורים על ייבוא ו/או ייצוא;
- (ב) כל צד יקבע נקודות קשר רשמיות וימסור פרטים עליהן לצד האחר, במטרה לפשט את היישום היעיל של פרק זה וסעיף 2.13 (כללי מקור). אם לא ניתן ליישב עניין באמצעות נקודות הקשר, הוא יובא בפני ועדה המשנה למכס, פישוט סחר וכללי מקור כמפורט בפרק זה.

סעיף 3.2: פישוט סחר

1. הצדדים יחילו את חוקי ונהלי המכס של כל אחד מהם באופן שקוף, עקבי, הוגן וצפוי על מנת לעודד את הזרימה החופשית של הסחר לפי הסכם זה.
2. בהתאם לס"ק 1, הצדדים:
 - (א) יפשטו את תהליכי המכס שלהם במידה הגבוהה ככל הניתן;
 - (ב) יעשו שימוש בטכנולוגיית מידע ותקשורת בתהליכי המכס שלהם; וכן;
 - (ג) במידת האפשר, יאפשרו הגשה מקדימה ועיבוד של המידע באמצעים אלקטרוניים לפני ההגעה הפיסית של הטובין כדי לאפשר את השחרור המהיר של הטובין עם הגעתם.
3. הצדדים ישתדלו לקדם פישוט בסחר בהתייעצויות הדדיות ובחילופי מידע בין רשויות המכס של כל אחד מהם.

סעיף 3.3: שחרור טובין

כל צד ישתדל להבטיח שרשות המכס ורשויות מוסמכות אחרות שלו יאמצו או יקיימו תהליכים אשר:

- (א) יאפשרו שחרור טובין בתוך פרק זמן לא גדול מהנדרש כדי להבטיח ציות לדיני המכס שלו;
- (ב) יאפשרו הגשה מקדימה ועיבוד של המידע באמצעים אלקטרוניים לפני ההגעה הפיזית של הטובין כדי לאפשר את שחרורם עם הגעתם; וכן
- (ג) יאפשרו שחרור טובין בנקודת ההגעה, ללא העברה זמנית למחסנים או למתקנים אחרים.

סעיף 3.4: ניהול סיכונים

הצדדים יחליפו מידע על שיטות ניהול הסיכונים שלהם המשמשות בהחלת נהלי המכס שלהם וישתדלו לשפר אותן במסגרת שיתוף פעולה בין רשויות המכס. בניהול נהלי המכס ובמידת האפשר, כל רשות מכס תמקד משאבים במשלוחי טובין בסיכון גבוה ותקל על אישורם, כולל שחרורם, של טובין בסיכון נמוך.

סעיף 3.5: שקיפות

1. הצדדים ישתדלו לפרסם או להנגיש לציבור בדרך אחרת, לרבות באינטרנט, את החוקים, התקנות, הנהלים המינהליים והפסיקות המינהליות שהחלתם כללית בנושאי מכס הנוגעים או משפיעים על פעולתו של הסכם זה, על מנת לאפשר לבעלי עניין וללא-צדדים להתוודע אליהם.
2. חוקים, תקנות, נהלים מינהליים ופסיקות מינהליות כאמור הנזכרים בס"ק 1 יכללו, בין היתר, את אלה המתייחסים לנהלי מכס מיוחדים.

סעיף 3.6: תהליכי מכס ללא נייר

הצדדים מכירים בכך שהגשה אלקטרונית בסחר ובהעברה של מידע הקשור לסחר וגירסאות אלקטרוניות של מסמכים היא חלופה לשיטות המבוססות על נייר, אשר תגביר באופן משמעותי את יעילות הסחר באמצעות צמצום העלות והזמן. אי לכך, הצדדים ישתפו פעולה במטרה ליישם ולקדם נהלי מכס ללא נייר.

סעיף 3.7: קביעות מקדימות

1. בהתאם לדין הפנימי שלו, כל צד ישתדל לאפשר, באמצעות רשויות המכס שלו, הוצאה מהירה של קביעות מוקדמות בכתב כאמור להלן:
 - (א) רשויות המכס של הצד המייבא יוציאו קביעות מקדימות בכתב בנוגע לסיווג טובין;
 - (ב) רשויות המכס של הצד המייצא יוציאו קביעות מקדימות בכתב בדבר ציות לסעיף 2.13 (כללי מקור) וכן זכאותם של טובין אלה לטיפול מועדף בהתאם להסכם זה.

2. כל צד יאמץ או יקיים נהלים להוצאת קביעות מקדימות כאמור, כולל פרטי המידע הנדרש לטיפול בבקשה לקביעה.

3. צד רשאי לסרב להוציא קביעה מקדימה אם העובדות והנסיבות המהוות את הבסיס לקביעה המקדימה הן נושא לחקירה או לביקורת מינהלית או שיפוטית. הצד המסרב להוציא קביעה מקדימה יודיע בהקדם למבקש בכתב, תוך פירוט העובדות הנוגעות בדבר והבסיס להחלטתו לסרב להוציא את הקביעה המקדימה.

4. כל צד יקבע שקביעות מקדימות יהיו בתוקף החל מתאריך הוצאתן, או תאריך אחר המצוין בקביעה. בכפוף להוראות סעיף זה, קביעה מקדימה תישאר בתוקף ובלבד שהעובדות או הנסיבות שהקביעה מבוססת עליהן נשארות ללא שינוי, או לפרק הזמן הקבוע בחוקים, בתקנות או בהחלטות מינהליות.

סעיף 3.8: נהלים אחידים

הוועדה המשותפת תסכים על נהלים אחידים העשויים להיות דרושים לניהול, להחלה ולפרשנות של הסכם זה בענייני מכס ובנושאים קשורים.

סעיף 3.9: מפעילים כלכליים מורשים

1. הצדדים יקדמו את יישום רעיון המפעיל הכלכלי המורשה (להלן: "AEO") בהתאם למסגרת התקנים SAFE של ארגון המכס העולמי.

2. כל צד יקדם את ההענקה של מעמד AEO למפעילים הכלכליים שלו במטרה להשיג הטבות של פישוט סחר.

3. הצדדים ישתדלו לקדם הסכם הכרה הדדית למפעילים כלכליים מורשים (AEOs).

סעיף 3.10: ביקורת וערעור

ביחס לקביעותיו בענייני מכס, כל צד יעניק גישה:

(א) לפחות לדרג אחד של ביקורת מינהלית, בתוך אותו גוף, שהינו בלתי תלוי בפקיד או ברשות האחראים לקביעה הנתונה לביקורת; וכן

(ב) לביקורת שיפוטית של הקביעה או ההחלטה שהתקבלו בדרג הסופי של הביקורת המינהלית.

סעיף 3.11: סודיות

1. צד ישמור על סודיות המידע שנמסר ע"י הצד האחר בהתאם לפרק זה ולסעיף 2.13 (כללי מקור), ויגן עליו מפני גילוי העלול לפגוע במעמדו התחרותי של האדם המוסר את המידע. כל הפרה של סודיות תטופל בהתאם לחקיקה הפנימית של כל צד.

2. את המידע הנ"ל לא יגלו ללא רשות מפורשת של הצד שמסר את המידע האמור, למעט במידה שיהיה צורך לגלות אותו למטרות אכיפת החוק או במסגרת הליכים שיפוטיים.

סעיף 3.12 : ועדת משנה לענייני מכס, פישוט סחר וכללי מקור

1. הצדדים מסכימים להקים ועדת משנה לענייני מכס, פישוט סחר וכללי מקור (להלן: "ועדת המשנה") לטיפול בכל עניין הקשור למכס הנוגע:
 - (א) לפרשנות, ליישום, ולניהול האחידים של פרק זה וסעיף 2.13 (כללי מקור);
 - (ב) לטיפול בסוגיות של סיווג מכס, הערכת מכס וקביעת מקור של טובין למטרות פרק זה;
 - (ג) לבחינת כללי מקור;
 - (ד) לשילוב בכו-שיח הדו-צדדי ביניהם של עדכונים סדירים על שינויים בחוקים ובתקנות של כל אחד מהם; וכן
 - (ה) לדיון בכל סוגיה אחרת הקשורה למכס שמביאים בפניה רשויות המכס של הצדדים, הצדדים או הוועדה המשותפת.
2. ועדת המשנה תתכנס תוך שנה אחת מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה, ולאחר מכן תתכנס כפי שהוסכם על ידי הצדדים בישראל או באוקראינה לסירוגין.
3. ועדת המשנה תהיה מורכבת מנציגי רשויות המכס, ובמידת הצורך, רשויות מוסמכות אחרות מכל צד, ותנסח לעצמה את כללי הנוהל שלה במפגשה הראשון.
4. ועדת המשנה רשאית לנסח החלטות, המלצות או חוות דעת הנראות לה נחוצות ולדווח לצדדים או לוועדה המשותפת.
5. ועדת המשנה רשאית לנסח נהלים אחידים, הנראים לה נחוצים, להבאה לאישור הוועדה המשותפת.

פרק 4

תרופות סחר

חלק א': אמצעי מגן דו-צדדיים

סעיף 4.1: הגדרות

למטרות פרק זה:

- (א) "רשות חוקרת מוסמכת" פירושו:
- (i) באוקראינה, המשרד לפיתוח כלכלי וסחר;
- (ii) בישראל, הממונה על היטלי סחר, במשרד כלכלה והתעשייה או ביחידה המקבילה במשרד החקלאות ופיתוח הכפר.
- (iii) או מחליפיהם;
- (ב) "תעשייה מקומית" פירושו היצרנים ככלל של טובין דומים או מתחרים ישירות של צד או שתפוקתם המשותפת של טובין דומים או מתחרים ישירות, מהווה חלק משמעותי מהייצור הכולל של הטובין האמורים;
- (ג) "נזק חמור" פירושו פגיעה משמעותית כוללת במעמדה של תעשייה מקומית;
- (ד) "איום בנזק חמור" פירושו "נזק חמור" צפוי בבירור, בהתבסס על עובדות שאינן רק בגדר טענה, השערה או אפשרות קלושה;
- (ה) "תקופת מעבר" פירושו תקופת השנתיים המתחילה עם כניסתו לתוקף של הסכם זה, למעט כאשר ביטול התעריף לגבי פריט הטובין שבגיננו ננקטת הפעולה מתרחש על פני תקופה ארוכה יותר, ובמקרה זה תקופת המעבר היא תקופת הביטול בשלבים של התעריף לאותו פריט טובין.
- (ו) "טובין עונתיים" הם טובין שייבואם, על פני תקופה מייצגת, אינו מתפרס על פני השנה כולה אלא מתרכז בזמנים ספציפיים בשנה כתוצאה מגורמים עונתיים.

סעיף 4.2: החלת אמצעי הגנה דו-צדדי

1. בכפוף לסעיף 4.7.2, צד רשאי לאמץ אמצעי הגנה דו-צדדי:

- (א) רק במשך תקופת המעבר, בכפוף לסעיף 4.3.1; וכן

- (ב) אם כתוצאה מהפחתה או מביטול של מכס לפי הוראות הסכם זה, פריט טובין מקורי מיובא אל שטח הצד האחר בכמויות מוגדלות כאמור, במונחים מוחלטים או יחסיים, ובתנאים כאלה שייבואו של פריט הטובין שמקורו אצל אותו צד מהווה לבדו גורם משמעותי לנזק חמור או לאיום לנזק חמור לתעשייה מקומית.
2. אם התקיימו התנאים המפורטים בס"ק 1, צד רשאי, במידה הפחותה ביותר הדרושה כדי למנוע או לתקן פגיעה חמורה, או איום שלה:
- (א) להשעות את ההפחתה הנוספת של כל שיעור מכס לפי הוראות הסכם זה לגבי הטובין; או
- (ב) להעלות את שיעור המכס על פריט הטובין לרמה שלא תעלה על הנמוכה מבין:
- (i) תעריף האומה המועדפת ביותר (MFN) המוחל שבתוקף במועד החלת האמצעי; או
- (ii) התעריף הבסיסי כמפורט בלוח לנספח 2-ג (ביטול תעריפים)
3. צד המחיל אמצעי הגנה רשאי לקבוע מכסת ייבוא למוצר הנוגע בדבר בהתאם להעדפה המוסכמת שנקבעה בהסכם זה. הייבוא בכפוף למכסת תעריף לא יהיה פחות מהרמה בתקופה אחרונה אשר תהיה ממוצע הייבוא בשלוש השנים המייצגות האחרונות שלגביהן קיימת סטטיסטיקה.
4. למטרות פרק זה מכסת תעריף ייבוא פירושו כמות הטובין שניתן לייבא לפי שיעור המכס המועדף, לפי הוראות הסכם זה. ניתן לייבא את כמות הטובין שמעבר למכסת התעריף לפי שיעור המכס הקבוע בס"ק 2 (ב) לסעיף זה.

סעיף 4.3: מגבלות על החלת אמצעי הגנה דו-צדדי

1. לא ניתן להחיל אמצעי הגנה דו-צדדיים בשנה הראשונה אחרי כניסתו לתוקף של הסכם זה.
2. אמצעי הגנה דו-צדדי לא יוחל אלא במידה ולמשך הזמן שיידרשו על מנת למנוע או לתקן נזק חמור וכדי לאפשר הסתגלות, והוא לא יוחל לפרק זמן העולה על שנתיים.
- אולם ניתן להאריך פרק זמן זה בעד שנתיים נוספות, אם הרשויות המוסמכות של הצד המייבא קובעות, בהתאם להליכים המפורטים בסעיף 4.4, כי האמצעי ממשיך להיות נחוץ על מנת למנוע או לתקן נזק חמור וכדי להקל על ההסתגלות וכי יש ראיות לכך שהתעשייה מסתגלת, ובלבד שאורכה הכולל של תקופת ההחלה של אמצעי ההגנה, לרבות תקופת ההחלה הראשונית וכל הארכה שלה, לא יעלה על ארבע שנים. הצד המקיים את האמצעי לתקופה של יותר משנתיים יפחית אותו בהדרגה במרווחים שנתיים במשך תקופת ההחלה.
3. צד לא יחיל אמצעי הגנה דו-צדדי יותר מפעם אחת כנגד אותו פריט טובין.
4. ביחס לטובין מתכלים או עונתיים לא ניתן לנקוט אמצעי יותר מארבע פעמים בתוך שתי השנים הראשונות או לתקופה מצטברת העולה על ארבע שנים לפי הוראות ס"ק 2 לעיל.
5. עם סיומו של אמצעי הגנה דו-צדדי, שיעור המכס, או מכסה אם הוחלה כאמצעי הגנה, יהיו ברמה שהייתה בתוקף לולא הוטל האמצעי.

6. אמצעי הגנה דו-צדדיים לא יוחלו או יקוימו אחרי תקופת המעבר. אחרי תום תקופת המעבר, לבקשת אחד הצדדים, הוועדה המשותפת תעריך מחדש אם להמשיך את מנגנון אמצעי ההגנה הדו-צדדיים הכלול בפרק זה.

סעיף 4.4: הליכי חקירה

1. צד יחיל אמצעי הגנה בעקבות חקירה של הרשות המוסמכת של הצד בהתאם לחקיקה הפנימית שלו ולסעיפים 3 ו-4.2 (ג) להסכם אמצעי ההגנה ולמטרה זו, סעיפים 3 ו-4.2 (ג) להסכם אמצעי ההגנה משולבים בהסכם זה והופכים לחלק בלתי נפרד ממנו, בשינויים המתחייבים.
2. בחקירה המתוארת בס"ק 1, צד יציית לדרישות סעיף 4.2 (א) וסעיף 4.2 (ב) להסכם אמצעי ההגנה, ולשם כך, סעיפים 4.2 (א), (ב) להסכם אמצעי ההגנה משולבים בהסכם זה והופכים לחלק בלתי נפרד ממנו, בשינויים המתחייבים.

סעיף 4.5: אמצעי הגנה דו-צדדיים זמניים

1. בנסיבות קריטיות שבהן עיכוב יגרום לנזק שיהיה קשה לתיקון, צד רשאי להחיל אמצעי הגנה דו-צדדיים באופן זמני בהתאם לקביעה ראשונית של הרשויות המוסמכות שלו כי יש ראיות ברורות לכך שייבוא של פריט טובין מקורי מהצד האחר גדל כתוצאה מהפחתה או מביטול של מכס לפי הסכם זה, וכי ייבוא כאמור מהווה גורם משמעותי לנזק חמור, או איום לנזק חמור, לתעשייה המקומית.
2. לפני שצד מחיל אמצעי הגנה דו-צדדי זמני, הוא יודיע על כך לצד האחר. הודעה זו תכלול את כל המידע הנוגע בדבר, לרבות ראייה מקדימה לפגיעה חמורה או לאיום בפגיעה חמורה הנגרמים ע"י יבוא מוגבר, תיאור מדויק של המוצר המעורב והאמצעי המוצע, וכן תאריך ההחלה המוצע, משך הזמן הצפוי. צד לא יחיל אמצעי זמני עד ארבעים וחמישה (45) ימים לפחות אחרי התאריך שבו הרשויות המוסמכות שלו פתחו בחקירה, על מנת לאפשר לבעלי עניין להגיש ראיות וחוות דעת בנוגע להטלת אמצעי זמני.
3. המשך של כל אמצעי זמני לא יעלה על 200 ימים, שבמהלכם יציית הצד לדרישות סעיף 4.4.

סעיף 4.6: הודעות והתייעצויות

1. צד יודיע במהרה לצד האחר, בכתב:
 - (א) על פתיחת הליך אמצעי הגנה לפי פרק זה;
 - (ב) על קביעת ממצא של נזק חמור, או איום לנזק חמור, הנגרם ע"י ייבוא מוגבר לפי סעיף 4.2; וכן
 - (ג) על קבלת החלטה ראשונית או סופית להחיל או להאריך אמצעי הגנה.
2. צד ימסור לצד האחר עותק של הנוסח הפומבי של דוח הרשות החוקרת המוסמכת שלו לפי סעיף 4.4.1.

3. אם צד שהטובין שלו כפופים להליך הגנה דו-צדדי לפי פרק זה, מבקש, בתוך עשרה (10) ימים מיום קבלת הודעה כמפורט בס"ק 1 (ב), לקיים התייעצויות, הצד המנהל את ההליך ייכנס להתייעצויות עם הצד המבקש במגמה למצוא פתרון הולם ומקובל הדדית. לא עלה בידי הצדדים למצוא פתרון מקובל הדדית בתוך 30 ימים מיום מסירת ההודעה, הצד רשאי להחיל את אמצעי ההגנה הזמניים או הסופיים המתאימים.

חלק ב': אמצעי הגנה עולמיים

סעיף 4.7: הטלת אמצעי הגנה עולמיים

1. כל צד שומר על זכויותיו והתחייבויותיו בהתאם לסעיף XIX ל-GATT 1994 והסכם אמצעי ההגנה.
2. צד אינו רשאי להחיל, ביחס לאותו פריט טובין, בו בזמן:
 - (א) אמצעי הגנה דו-צדדי; וכן
 - (ב) אמצעי הגנה בהתאם לסעיף XIX ל-GATT 1994 ולהסכם אמצעי ההגנה.
3. לייבוא טובין שמקורם בשטח אחד הצדדים לשטח הצד האחר, אשר אינו מהווה עילה מהותית לפגיעה חמורה או לאיום בכך על התעשייה המקומית המייצרת טובין דומים או מתחרים ישירות של הצד המייבא, אמצעי הגנה על ייבוא טובין כאמור לא יחולו.
4. בקביעה האם הייבוא מהצד האחר מהווה עילה מהותית לפגיעה חמורה או לאיום, הרשות החוקרת המוסמכת תביא בחשבון גורמים כגון השינוי בחלקו היחסי של הייבוא מהצד האחר והרמה והשינוי ברמה של הייבוא מהצד האחר. מבחינה זו, ייבוא מהצד האחר בדרך כלל לא ייחשב כסיבה מהותית לפגיעה חמורה או לאיום בכך, אם שיעור הצמיחה של הייבוא מאותו צד בתקופה שבה חלה העלייה הפוגענית בייבוא נמוך משמעותית משיעור הצמיחה של סך הייבוא מכל המקורות במשך אותה תקופה.
5. התנאים וההגבלות הבאים יחולו על הליך שתוצאתו עלולה להיות אמצעי הגנה עולמיים לפי סעיף זה:
 - (א) הצד הפותח בחקירת אמצעי הגנה יודיע לצד האחר על פתיחה כאמור ע"י שליחת הודעה לצד האחר, אם לאחרון אינטרס כלכלי משמעותי.
 - (ב) לעניין סעיף זה, צד ייראה כבעל אינטרס כלכלי משמעותי כאשר הוא בין חמשת הספקים הגדולים ביותר של המוצר המיובא בתקופת שלוש השנים האחרונה, במדידה במונחי נפח או ערך מוחלטים.
 - (ג) לפני החלת אמצעים זמניים ולפני החלת אמצעים סופיים, לבקשת הצד האחר, הצד שניקוט אמצעי הגנה ימציא מיד הודעה בכתב על כל המידע הנוגע בדבר המוביל להטלה המיועדת של אמצעי ההגנה, כולל, כאשר נוגע בדבר, הממצאים הזמניים והממצאים הסופיים של החקירה, וכן יציע אפשרות להתייעצויות עם הצד האחר.

(א) מקום, כתוצאה מאמצעי הגנה עולמי, שמוטל היטל הגנה, מרווח ההעדפה לפי הסכם זה יישמר.

חלק ג' - אמצעים נגד היצף והיטלי משווה

סעיף 4.8: אמצעים נגד היצף והיטלי משווה

1. הצדדים מסכימים כי על השימוש באמצעים נגד היצף והיטלי משווה להיות תוך ציות מלא לסעיף VI של GATT 1994, ההסכם נגד היצף והסכם הסובסידיות.
2. ההליכים יהיו מבוססים על מערכת הוגנת ושקופה. בהמשך לכך, מוקדם ככל שמעשי אחרי כל הטלה של אמצעים זמניים ולפני קבלת ההחלטה הסופית, הצדדים יבטיחו גילוי מלא ומשמעותי של כל העובדות והשיקולים המהותיים המהווים את הבסיס להחלטה על נקיטת אמצעים סופיים בלי לפגוע בסעיף 6.5 להסכם נגד היצף או בסעיף 12.4 להסכם הסובסידיות, לפי העניין. הגילויים ייעשו בכתב ויאפשרו לבעלי עניין לפחות 10 ימים לתגובה בצירוף הערות.
3. לכל בעלי העניין תינתן הזכות להישמע על מנת להביע את דעתם במהלך חקירות נגד היצף ונגד סובסידיה בהתאם לתנאי החקיקה הפנימית של כל צד.
4. לפני הטלת אמצעים סופיים, הצד המייצא, תוך 10 ימים מיום קבלת הגילוי כמפורט בס"ק 2, רשאי לבקש התייעצויות במטרה לחפש פתרון המקובל על הצדדים. אם הצדדים אינם מסוגלים להגיע לפתרון מקובל הדדית בתוך 25 ימים מיום משלוח הגילוי, הצד המייבא רשאי ליישם את האמצעים הסופיים ההולמים.
5. החליט צד להטיל היטל היצף או היטל משווה זמני או סופי, שיעור ההיטל כאמור לא יעלה על מרווח ההיצף או הסובסידיה המשווה, אולם עליו להיות פחות ממרווח ההיצף אם היטל נמוך יותר מהאמור יהיה בו די כדי להסיר את הפגיעה בתעשייה המקומית.
6. הצד שהטובין שלו כפופים לאמצעים נגד היצף או היטל משווה שהטיל הצד האחר, רשאי לבקש התייעצויות כדי לדון בהשפעתם של אמצעים אלה על הסחר הדו-צדדי.
7. לא ניתן ליישם אמצעים נגד היצף, או היטל משווה, על ידי צד שבו, על בסיס המידע שעמד לרשותו במהלך החקירה, ניתן להסיק בבירור כי אין אינטרס ציבורי ליישם אמצעים אלה. קביעת האינטרס הציבורי תתבסס על הערכה של כל האינטרסים השונים בכללותם, לרבות האינטרסים של התעשייה המקומית, משתמשים, צרכנים ויבואנים, במידה שהם מסרו מידע נוגע בדבר לרשויות המוסמכות.

חלק ד' - הוראות אחרות

הצדדים, בבחירת אמצעים המתייחסים לפרק זה, נותנים עדיפות לאותם אמצעים הגורמים נזק לכלכלי מינימלי ואינם יוצרים מכשולים חמורים ליישום הסכם זה.

פרק 5

אמצעים סניטריים ופיתוסניטריים

סעיף 5.1: יעדים

יעדיו של פרק זה הם להגן על החיים או הבריאות של האדם, החי והצומח בשטח כל צד תוך פישוט הסחר ולהבטיח כי האמצעים הסניטריים והפיתוסניטריים של הצדדים אינם יוצרים חסמים בלתי מוצדקים בפני הסחר.

סעיף 5.2: היקף

פרק זה חל על כל האמצעים הסניטריים והפיתוסניטריים העשויים להשפיע, במישרין או בעקיפין, על הסחר בין הצדדים.

סעיף 5.3: הוראות כלליות

1. הצדדים מאשרים מחדש את זכויותיהם והתחייבותיהם לפי הסכם SPS ומשלבים אותו בהסכם זה.

סעיף 5.4: נקודות קשר

1. למטרת פישוט התקשורת בענייני SPS הקשורים לסחר, הצדדים מסכימים להקים נקודות קשר כמפורט להלן:

(א) באוקראינה, המשרד לפיתוח כלכלי וסחר, או מחליפו;

(ב) במדינת ישראל, משרד הכלכלה והתעשייה, מינהל סחר חוץ, או מחליפו.

2. למטרות יישום הוראות הסכם זה, הצדדים מסכימים לשתף מידע הקשור לרשויות המוסמכות של כל צד הנושאות באחריות לאמצעים סניטריים ופיתוסניטריים, כמפורט בנספח 5-א.

סעיף 5.5: שיתוף פעולה

1. הצדדים ישתדלו להדק את היחסים בין הרשויות המוסמכות של הצדדים הנושאות באחריות לעניינים סניטריים ופיתוסניטריים. למטרה זו, הרשויות המוסמכות:

(א) יתקשרו בנושאי SPS במגמה להגביר את שיתוף הפעולה הרגולטורי; וכן

(ב) יקדמו שיתוף פעולה בעניינים המתייחסים ליישום הסכם SPS, ובגופי קביעת תקנים בינלאומיים הנוגעים בדבר כגון מועצת קודקס אלימנטריוס, האמנה הבינלאומית להגנת הצומח (IPPC), והארגון העולמי לבריאות בעלי החיים (OIE) כפי שמתאים.

סעיף 5.6 חילופי מידע

1. הצדדים יחליפו מידע על אמצעים סניטריים או פיתוסניטריים מוצעים או קיימים המשפיעים או סביר שישפיעו על הסחר ביניהם והמתייחסים למערכת הרגולציה הסניטרית והפיתוסניטרית של כל צד, כולל הבסיס המדעי והערכת הסיכונים של אמצעים סניטריים ופיתוסניטריים, וכן ביחס למדיניות ולנהלים לקביעת שקילות.
2. הצדדים יחליפו ביניהם מידע:
 - (א) על תוצאות של בדיקות ייבוא במקרים של משלוחים דחויים או בלתי מצייתים, כולל הממצאים האפידמיולוגיים, הבסיס המדעי והערכת הסיכונים ביחס לדחיות כאמור; וכן
 - (ב) לפי בקשה, על תוצאות הביקורות והליכי אימות באתר, ככל שהם מתייחסים לסחר בין הצדדים.

סעיף 5.7: התייעצויות טכניות

1. הצדדים יפעלו בהקדם כדי לטפל בכל סוגיית SPS ספציפית הקשורה לסחר ומתחייבים לנהל את הדיונים ברמה הטכנית הנדרשים על מנת ליישב כל סוגיה כאמור.
2. בכל עת, צד רשאי להעלות סוגיה סניטרית או פיתוסניטרית ספציפית בפני הצד האחר באמצעות הרשויות המוסמכות כנזכר בנספח 5-א' לפרק זה ורשאי לבקש מידע נוסף הקשור לסוגיה. הצד המשיב ישיב לבקשת הצד המבקש תוך זמן סביר.
3. לא יושבה הסוגיה באמצעות המידע המוחלף לפי סעיף 5.6 או ס"ק 2 לסעיף זה, לבקשת צד באמצעות נקודת הקשר שלו, הצדדים יתכנסו תוך זמן סביר כדי לדון בסוגיות סניטריות ופיתוסניטריות ספציפיות, על מנת למנוע שיבוש של הסחר ו/או להגיע לפתרון משביע רצון. הצדדים יפגשו פנים אל פנים או על ידי שימוש באמצעי טכנולוגי זמין. אם נדרש מפגש פנים אל פנים, הצד המבקש את המפגש ייסע אל שטח הצד האחר כדי לדון בסוגיות סניטריות או פיתוסניטריות ספציפיות, אלא אם כן הוסכם אחרת.

סעיף 5.8: אמצעי חירום

1. על אמצעי חירום שמטיל צד מייבא תימסר הודעה לצד האחר בתוך 24 שעות מההחלטה ליישם אותם, ולבקשת הצד האחר, ההתייעצויות בין הרשויות המוסמכות יתקיימו בתוך עשרה ימים מההודעה. הצדדים ישקלו כל מידע שנמסר בהתייעצויות כאמור.
2. הצד המייבא ישקול, תוך זמן סביר, מידע שנמסר על ידי הצד המייצא, בעת קבלת החלטה לגבי משלוח אשר, במועד אימוץ אמצעי חירום, נמצא בהובלה בין הצדדים.

סעיף 5.9: גוף פיקוח

- לאחר עשיית כל מאמץ כדי ליישב סוגיה סניטרית או פיתוסניטרית לפי סעיף 5.7, כל צד רשאי להביא את הסוגיה הסניטרית או הפיתוסניטרית בפני הוועדה לסחר בטובין המוקמת לפי סעיף 2.15 (ועדה לסחר בטובין) לדיון נוסף, כפי שמתאים.

נספח 5-א'

רשויות המוסמכות

לצורך יישום הוראות פרק זה, הרשויות המוסמכות הן הבאות:

(א) באוקראינה:

השירות הממלכתי של אוקראינה לבטיחות מזון והגנת הצרכן - המשרד למדיניות חקלאית ומזון של אוקראינה, או מחליפו.

(ב) במדינת ישראל:

(i) השירותים להגנת ולבדיקת הצומח ולביקורת ("של"צ"), משרד החקלאות ופיתוח הכפר, או מחליפיהם;

(ii) השירותים הווטרינריים ובריאות בעלי חיים ("IVSAH"), משרד החקלאות ופיתוח הכפר, או מחליפיהם;

(iii) שירותי המזון הארציים - משרד הבריאות, או מחליפיהם;

(iv) המכון לפיקוח ולתקנים של מוצרים רפואיים - משרד הבריאות, או מחליפו.

פרק 6

מחסומים טכניים בפני הסחר

סעיף 6.1: יעדים

1. יעדיו של פרק זה הם:
 - (א) להגדיל את ולפשט את הסחר בין הצדדים;
 - (ב) להבטיח שהתקנים, התקנות הטכניות, ונהלי הערכת ההתאמה והחלתם לא ייצרו מכשולים מיותרים בפני הסחר; וכן
 - (ג) להגביר שיתוף פעולה משותף בין הצדדים.

סעיף 6.2: הוראות כלליות

הצדדים מאשרים מחדש את הזכויות וההתחייבויות הקיימות שלהם זה ביחס לזה לפי הסכם TBT, ולשם כך הסכם TBT משולב בהסכם זה והופך לחלק בלתי נפרד ממנו, בשינויים המתחייבים.

סעיף 6.3: הגדרות

לעניין פרק זה ההגדרות יהיו אלה הכלולות בנספח 1 להסכם TBT.

סעיף 6.4: היקף ההחלה

1. פרק זה יחול על ההכנה, האימוץ וההחלה של תקנות טכניות, תקנים ונהלי הערכת התאמה, לרבות כל תיקון או תוספת להם, העשויים להשפיע על הסחר בטובין בין הצדדים.
2. על אף הוראות ס"ק 1, פרק זה לא יחול על:
 - (א) מפרט רכש שהכינו גוף ממשלתי לדרישות ייצור או צריכה של גוף ממשלתי; או
 - (ב) אמצעי סניטרי או פיתוסניטרי כמוגדר בנספח א' להסכם SPS.

סעיף 6.5: ועדת משנה למחסומים טכניים בפני הסחר

1. הצדדים מקימים בזאת ועדת משנה למחסומים טכניים בפני הסחר (להלן "ועדת המשנה"), הכוללת נציגים של כל צד. ועדת המשנה רשאית להיפגש באופן אישי, באמצעות שיחת ועידה, באמצעות ועידת וידאו או בכל דרך אחרת, כפי שהוסכם בין הצדדים.
2. תפקידיה של ועדת המשנה יכללו:

- (א) מעקב אחרי יישומו וניהולו של פרק זה ;
- (ב) הגברת שיתוף הפעולה בפיתוח ושיפור תקנים, תקנות טכניות ונהלי הערכת התאמה ;
- (ג) הבטחה שיינקטו במהרה אמצעים מתאימים לטיפול בכל סוגיה שצד רשאי להעלות ביחס לפיתוח, אימוץ, החלה או אכיפה של תקנות טכניות או נהלי הערכת התאמה ;
- (ד) דיון בכל הצעה מגזרית-ספציפית שצד מעלה לשיתוף פעולה נוסף בין רשויות רגולטוריות, גופי הסמכה או גופי הערכת התאמה, לרבות, מקום שמתאים, בין גופי הערכת התאמה מממשלתיים ולא-ממשלתיים הממוקמים בשטח כל צד ;
- (ה) לשקול בקשה שצד יכיר בתוצאות של נהלי הערכת התאמה, הנערכים על ידי גופים בשטחי הצד האחר, לרבות בקשה למשא ומתן על הסכם, בתחום שהציע אותו צד אחר ;
- (ו) החלפת מידע על התפתחויות בפורומים לא מממשלתיים, אזוריים ורב-צדדיים העוסקים בפעילויות הקשורות לתקנים, תקנות טכניות ונהלי הערכת התאמה ;
- (ז) לבקשת הצד האחר, קידום מהיר של דיונים טכניים על כל ענין המתעורר לפי פרק זה, אשר לא יפגע בזכויותיהם ובחובותיהם של הצדדים לפי פרק 10 (יישוב מחלוקות) ;
- (ח) נקיטת כל צעד אחר שהצדדים סבורים כי יחזק את יישומו של הסכם TBT ויפשט סחר בטובין ביניהם ;
- (ט) בחינת פרק זה לאור כל התפתחות לפי הסכם TBT, וכן פיתוח המלצות לשינויים בפרק, לאור התפתחויות אלה ; וכן
- (י) כינון קבוצות עבודה לביצוע משימות ספציפיות לפי פרק זה.

3. ועדת המשנה תתכנס בתוך שנה אחת מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה, או במועדים מוסכמים הדדית ע"י הצדדים.

סעיף 6.6: שיתוף פעולה ופישוט סחר

1. הצדדים יחזקו את שיתוף הפעולה ביניהם בתחומי התקנים, התקנות הטכניות, הערכת ההתאמה והמטרולוגיה במגמה להגביר את ההבנה ההדדית של המערכות של כל אחד מהם ולפישוט הגישה לשווקיהם.
2. בהמשך לס"ק 1, הצדדים ישתדלו לזהות, לפתח ולקדם יוזמות דו-צדדיות לשיתוף פעולה ופישוט סחר ביחס לתקנים, תקנות טכניות, נהלי הערכת התאמה ומטרולוגיה המתאימים לסוגיות או למגזרים מסוימים, בהתחשב, בין היתר, בניסיון של הצדדים בהסדרים או הסכמים אזוריים ורב-צדדיים.
3. יוזמות אלה עשויות לכלול :

- (א) שיתוף פעולה בסוגיות רגולטוריות, כגון שקיפות, קידום והחלה של נהגי רגולציה טובים, האחדה עם תקנים בינלאומיים, ושימוש בהסמכה כדי להכשיר גופי הערכת התאמה;
- (ב) סיוע טכני ושיתוף פעולה בנוגע למטרולוגיה;
- (ג) יוזמות לפיתוח עמדות משותפות ביחס לנהגי רגולציה טובים כגון שקיפות, שימוש בהקבלה והערכת השפעה רגולטורית; וכן
- (ד) שימוש במנגנונים לפישוט ההכרה בתוצאות נהלי הערכת התאמה שנערכו בשטח הצד האחר.
4. ועדת המשנה רשאית להגדיר מגזרים מועדפים לשיתוף פעולה.
5. הצדדים יקיימו תקשורת יעילה בין רשויות הרגולציה שלהם ובין גופי התקינה הלאומיים שלהם.
6. מקום שצד מעכב בנמל הכניסה פריט טובין שמקורו בשטח הצד האחר עקב מה שנראה כאי-ציות לתקנה טכנית, הוא יודיע מיד ליבואן על הנימוקים לעיכוב.

סעיף 6.7: תקנים בינלאומיים

1. הצדדים:
- (א) יחילו את החלטת הוועדה בדבר עקרונות לפיתוח תקנים, הנחיות והמלצות בינלאומיים ביחס לסעיפים 2, 5 ונספח 3 להסכם שאימצה¹ ועדת WTO בדבר מחסומים טכניים בפני הסחר (להלן: "ועדת TBT"), בעת הקביעה אם תקן בינלאומי, הנחייה או המלצה קיימים כמשמעותם בסעיפים 2 ו-5 ובמסגרת נספח 3 להסכם TBT שאימצה ועדת TBT;
- (ב) ישתמשו בתקנים, הנחיות והמלצות בינלאומיים הנוגעים בדבר, לפי הוראות 2.4 ו-5.4 לסעיפים 2 ו-5 להסכם TBT, כבסיס לתקנות הטכניות ולנהלי הערכת ההתאמה שלהם.
2. הצדדים:
- (א) יעודדו גופי תקינה לאומיים לשתף פעולה עם גופי התקינה הנוגעים בדבר של הצד האחר בפעילויות תקינה בינלאומיות;
- (ב) יחליפו מידע על תהליכי התקינה שלהם, וכן על המידה שבה הם משתמשים בתקנים בינלאומיים, אזוריים או תת-אזוריים כבסיס לפיתוח תקנים לאומיים;
- (ג) יחליפו מידע כללי על הסכמים לשיתוף פעולה שנעשו בענייני תקינה עם לא-צד;

סעיף 6.8: תקנות טכניות

¹ G/TBT/1/Rev.10 יוני 2011, נספח ב' לחלק 1 (החלטה מקורית: 1 בינואר 1995)

1. הצדדים ישתמשו בתקנים בינלאומיים כבבסיס להכנת התקנות הטכניות שלהם, אלא אם כן תקנים בינלאומיים אלה אינם יעילים או אינם הולמים להשגת היעד הלגיטימי המבוקש. צד, לפי בקשת הצד האחר, ימסור את הנימוקים לכך שלא השתמש בתקנים בינלאומיים כבבסיס להכנת התקנות הטכניות שלו.

2. לבקשת הצד האחר המעוניין בפיתוח תקנה טכנית דומה, ועל מנת למזער את כפל העלויות, צד, במידת האפשר, ימסור לצד המבקש כל מידע, מחקר טכני, הערכת סיכונים או מסמך זמין אחר הנוגע בדבר, שעליו הסתמך אותו צד בפיתוח התקנה הטכנית האמורה, להוציא מידע חסוי.

סעיף 6.9: הערכת התאמה והסמכה

1. הצדדים מכירים באפשרות להחיל מגוון רחב של מנגנונים המאפשרים קבלה של תוצאות של נהלי הערכת התאמה של הצד האחר.

אי לכך, הצדדים עשויים להסכים:

(א) על קבלת הצהרת התאמה של ספקים;

(ב) על קבלת תוצאות הליכי הערכת ההתאמה של הצד האחר, כולל אלה הנוגעות לתקנות טכניות ספציפיות של הצד האחר;

(ג) שגוף הערכת התאמה הממוקם בשטחו של צד רשאי להתקשר בהסכמי הכרה מרצון עם גוף הערכת התאמה הממוקם בשטחו של הצד האחר; וכן

(ד) על הכרה בהועדה של גופי הערכת התאמה שמקומם בשטח הצד האחר, אשר תוצאות הערכת ההתאמה שלהם מקובלות על הצד.

2. למטרה זו, הצדדים, בין היתר:

(א) יחליפו מידע על מגוון המנגנונים של הכרה בהליכי הערכת התאמה המשמשים אותם;

(ב) ישקלו פתיחה במשא-ומתן במטרה לעשות הסכמים שיאפשרו פישוט של קבלה בשטחיהם של תוצאות נהלי הערכת התאמה שנערכו על ידי גופים המצויים בשטח הצד האחר, כאשר לצדדים יש עניין בכך ומוצדק מבחינה כלכלית; וכן

(ג) יעודדו את גופי הערכת ההתאמה שלהם לקחת חלק בהסכמים עם גופי הערכת ההתאמה של הצד האחר להכרה בתוצאות הערכת התאמה.

3. הצדדים ישקלו בחיוב בקשה של הצד האחר לשאת-לתת על הסכמים להכרה הדדית בתוצאות של נהלי הערכת ההתאמה שלהם, מקום שמתאים.

4. מקום שצד אינו מסכים להיכנס למו"מ עם הצד האחר כמפורט בס"ק 3, הוא יסביר בכתב את הנימוקים להחלטתו לבקשת הצד האחר.

5. על מנת להגביר את האמון באמינות הקבועה של כל אחת מתוצאות הערכת ההתאמה, לפני הסכם כמתואר בס"ק 3, הצדדים רשאים להתייעץ ולהחליף מידע בנושאים כגון הכשירות הטכנית של גופי הערכת ההתאמה המעורבים.

סעיף 6.10: שקיפות

1. לבקשת הצד האחר, כל צד ימסור תקציר באנגלית של התקנה הטכנית או נוהל הערכת התאמה העשויים להשפיע על הסחר בטובין בין הצדדים.
2. כל צד ישקול כיאות את ההערות שקיבל מהצד האחר, כאשר תקנה טכנית מוצעת מובאת להתייעצות פומבית, ולבקשת הצד האחר, ימסור תשובות בכתב להערות שהגיש הצד האחר.
3. כל צד יודיע באופן אלקטרוני לנקודת הבירור ל-TBT של הצד האחר בעת הגשת הודעתו למרשם ההודעות המרכזי של WTO בהתאם להסכם TBT.
4. כל צד יבטיח כי כל התקנות הטכניות ונהלי הערכת ההתאמה שאומצו יהיו זמינים לציבור.

סעיף 6.11: חילופי מידע

1. כל מידע או הסבר שצד מוסר לבקשת הצד האחר בהתאם לפרק זה יימסרו בדפוס או באמצעים אלקטרוניים בתוך פרק זמן סביר. צד ישתדל להשיב על בקשה כאמור בתוך 60 ימים.
2. נקודת הקשר תהיה אחראית לפישוט התקשורת בין הצדדים בכל עניין המכוסה ע"י פרק זה, כולל מידע המוגש לפי פרק זה, כמפורט בסעיף 6.10. לבקשת הצד האחר, נקודת הקשר תזהה את המשרד או הפקיד האחראים לנושא ותסייע, במידת צורך, בהקלה על התקשורת עם הצד המבקש.

סעיף 6.12: ביקורת גבולות ומעקב שווקים

1. הצדדים:
 - (א) יחליפו מידע וניסיון על פעילויות ביקורת הגבולות ומעקב השווקים שלהם, להוציא במקרים שבהם המידע הוא סודי; וכן
 - (ב) יבטיחו שפעילויות ביקורת הגבולות והמעקב אחרי השווקים מבוצעות על ידי הרשויות המוסמכות, ולמטרה זו הרשויות רשאיות להשתמש בגופים מוסמכים, מיועדים או מואצלים, תוך מניעת ניגודי עניינים בין גופים אלה לבין המפעילים הכלכליים הכפופים לביקורת או לפיקוח.

סעיף 6.13: נקודות קשר

1. למטרות פרק זה נקודות הקשר הן:
 - (א) במקרה של מדינת ישראל, מינהל סחר חוץ, משרד הכלכלה והתעשייה, או מחליפו; וכן

(ב) באוקראינה, המשרד לפיתוח כלכלי וסחר, או מחליפו;

פרק 7

סחר וסביבה

סעיף 7.1: הקשר

1. הצדדים מכירים בכך שלכל צד יש זכויות ריבוניות לשמר ולהגן על הסביבה שלו, ומאשרים את התחייבויותיהם הסביבתיות שלהם לפי הדין שלהם, וכן את ההתחייבויות הבינלאומיות שלהם במסגרת הסכמי סביבה רב-צדדיים שהם צדדים להם.
2. הצדדים מכירים בתמיכה ההדדית בין סחר ומדיניות סביבתית ובצורך ליישם הסכם זה באופן עולה בקנה אחד עם ההגנה והשמירה על הסביבה.
3. כל צד מכיר בכך שאין זה ראוי לכונן או להשתמש בחוקים הסביבתיים שלו או באמצעים אחרים באופן שיהווה הגבלה סמויה על סחר בין הצדדים.

סעיף 7.2: הגדרות

1. למטרות פרק זה:
 - (א) המניעה, הבלימה או השליטה על שחרור, ריקון או פליטה של מזהמים או מזהמים סביבתיים;
 - (ב) ניהול כימיקלים ופסולת והפצה של מידע הקשור לכך; או
 - (ג) השימור וההגנה על צמחי בר או חיות בר, כולל מינים בסכנת הכחדה, בתי הגידול והאזורים הטבעיים המוגנים שלהם;אך אינו כולל אמצעי כלשהו הקשור ישירות לבריאות ובטיחות של עובדים, או לכל אמצעי אשר מטרתו העיקרית היא ניהול האיסוף או השימוש המסחריים של אוצרות טבע;
- ועדת ביקורת פירושו ועדה שהוקמה בהתאם לסעיף 7.19.8.
2. למטרות פרק זה, צד לא כשל ב"אכיפה יעילה של חוקי הסביבה שלו" במקרה מסוים אם המעשה או המחדל הנדונים של סוכנות או נושא משרה של אותו צד:
 - (א) משקפים מימוש סביר של שיקול דעת ביחס לענייני חקירה, תביעה, רגולציה או ציות; או

(ב) נובעים מהחלטה בתום לב להקצות משאבים לאכיפה בנושאים סביבתיים אחרים שנקבע כי יש להם עדיפות גבוהה יותר.

סעיף 7.3: רמות של הגנה

מתוך הכרה בזכותו של כל צד לקבוע סדרי עדיפויות סביבתיים משלו, לקבוע רמות משלו של הגנה על הסביבה, ולאמץ או לשנות את החוקים וקווי המדיניות הסביבתיים שלו בהתאם, כל צד ישתדל להבטיח כי חוקים וקווי מדיניות אלה יקבעו ויעודדו רמות גבוהות של הגנה על הסביבה וישאף להמשיך ולשפר אותם ואת רמות ההגנה שבבסיסם.

סעיף 7.4: ציות לחוקי סביבה ואכיפתם

1. צד יקפיד לאכוף ביעילות את חוקי הסביבה שלו, באמצעות מהלך מתמשך או חוזר ונשנה של פעולה או אי-פעולה, באופן המשפיע על המסחר או ההשקעה בין הצדדים.

2. כל צד מכיר בכך שאין זה ראוי לעודד סחר או השקעה באמצעות החלשה או הפחתה של רמת ההגנה המוענקת בחוקים הסביבתיים שלו. בהתאם לכך, צד לא יוותר ולא יגרע בדרך אחרת, או יציע לוותר או לגרוע בדרך אחרת, מחוקי הסביבה שלו, באופן המחליש או מפחית את ההגנות הניתנות בחוקים אלה, כעידוד למסחר או להשקעה.

3. כל צד יבטיח כי על הפרות חוקי הסביבה שלו ניתן יהיה להגיב בסעד או בעיצומים לפי הדין שלו בהליך שיפוטי, מעין שיפוטי או מינהלי.

סעיף 7.5: גישה פרטית לתרופות

1. כל צד יבטיח כי אדם מעוניין יהיה רשאי לבקש מהרשויות המוסמכות של צד לחקור הפרה לכאורה של חוקי הסביבה שלו וישקול כיאות בקשה כאמור, בהתאם לדין שלו.

2. כל צד יאפשר לאדם בעל עניין מוכר לפי החוק בהתאם לחוקיו בנושא מסוים גישה מתאימה להליכים מינהליים, מעין-שיפוטיים או שיפוטיים לאכיפת חוקי הסביבה של הצד, ולבקשת תרופות בשל הפרה של חוקים אלה.

סעיף 7.6: ערבויות פרוצדורליות

1. כל צד יבטיח כי ההליכים המינהליים, מעין-שיפוטיים או שיפוטיים שלו הנזכרים בסעיף 7.5.2 יהיה הוגנים, שוויוניים ושקופים ולשם כך יבטיח כי ההליך:

(א) מתנהל על ידי אדם חסר פניות ובלתי תלוי שאין לו עניין בתוצאת ההליך;

(ב) פתוח לציבור, אלא אם כן החוק או עשיית צדק מחייבים אחרת;

(ג) מאפשר לצדדים להליך לתמוך כל צד בעמדתו או להגן עליה ולהציג מידע או ראיות; וכן

(ד) במסגרת מערכת המשפט שלו, אינו מסובך שלא לצורך ואינו כרוך בתשלום או במגבלת זמן בלתי סבירים או בעיכוב בלתי מוצדק.

2. כל צד יקבע כי החלטה סופית לגופו של עניין בהליך:

(א) תהיה בכתב, ואם מתאים, מפרטת את הנימוקים שעליהם מבוססת ההחלטה;

(ב) תועמד לרשות הצדדים להליך בתוך פרק זמן סביר, ובהתאם לדין שלו, לרשות הציבור; וכן

(ג) תהיה מבוססת על מידע או ראיות שהציגו הצדדים להליך.

3. כן יקבע כל צד, כפי שמתאים, כי לצדדים להליך יש זכות, בהתאם לדין שלו, לבקש ביקורת, ואם מוצדק, תיקון או קביעה מחדש, של החלטה סופית בהליך.

4. כל צד יבטיח כי בית דין המנהל או בודק הליך יהיה חסר פניות ובלתי תלוי ולא יהיה לו כל עניין מהותי בתוצאת ההליך.

סעיף 7.7: שקיפות

כל צד יקדם מודעות ציבורית לחוקי הסביבה שלו על ידי כך שיבטיח כי יהיה זמין לציבור מידע הנוגע בדבר ביחס לחוקי הסביבה שלו, ולנהלים לגבי אכיפת חוקי סביבה וציות להם.

סעיף 7.8: אחריות תאגידית חברתית

בהכירם ביתרונות המשמעותיים שמביאים המסחר וההשקעות הבינלאומיים, כל צד יעודד נהגים תקינים מרצון של אחריות חברתית תאגידית על ידי מיזמים הפועלים בשטחה או הכפופים לסמכות השיפוט שלה לחיזוק הלכידות בין יעדים כלכליים וסביבתיים.

סעיף 7.9: אמצעים לשיפור התפקוד הסביבתי

1. הצדדים מכירים בכך שמנגנונים גמישים, התנדבותיים ומבוססי תמריץ יכולים לתרום להשגה ולקיום של רמה גבוהה של הגנה על הסביבה, בהשלימם אמצעים רגולטוריים לפי חוקי סביבה. בהתאם לדין ולמדיניות שלו, כל צד יעודד את הפיתוח והשימוש של מנגנונים כאמור.

2. בהתאם לדין ולמדיניות שלו, כל צד יעודד את הפיתוח, הכינון, הקיום או השיפור של יעדים ותקנים המשמשים במדידת תפקוד סביבתי.

סעיף 7.10: נקודת קשר לאומית

כל צד ימנה פקיד במשרדים הממשלה הבאים שישמש כנקודת הקשר הלאומית שלו:

א. באוקראינה, המשרד לאקולוגיה ומשאבי טבע או מחליפו; וכן

ב. בישראל, המשרד להגנת הסביבה או מחליפו.

סעיף 7.11 : מידע לציבור

1. אדם בעל עניין המתגורר או מוקם אצל הצד רשאי להגיש שאלה בכתב לצד באמצעות נקודת הקשר הלאומית שלו, תוך ציון שהשאלה מוגשת בהתאם לסעיף זה בהתייחס לחובותיו של צד לפי פרק זה.
2. הצד המקבל את השאלה יאשר את קבלת השאלה בכתב, יעביר את השאלה לרשות המתאימה וייתן מענה במועד.
3. אם אדם בעל עניין מגיש לצד שאלה המתייחסת להתחייבויות הצד האחר, הצד המקבל את השאלה ימסור במועד לצד האחר עותק של השאלה ושל תגובתו המפנה את השאלה אל הצד האחר.
4. כל צד, תוך זמן סביר, יעמיד לרשות הציבור את כל השאלות שהוא מקבל ואת תשובותיו לשאלות אלה.

סעיף 7.12 : חילופי מידע צד-אל-צד

- צד רשאי להודיע לצד האחר על, ולמסור לאותו צד, כל מידע אמין בנוגע להפרה אפשרית, או העדר אכיפה יעילה, של חוקי הסביבה שלו. מידע זה יהיה מפורט ומספיק כדי לאפשר לצד האחר לחקור את העניין. הצד המקבל הודעה ינקוט אמצעים מתאימים כדי לערוך בירורים, בהתאם לדין שלו, ולהשיב לצד האחר.

סעיף 7.13 : פעילויות משותפות

1. הצדדים מכירים בכך ששיתוף פעולה הוא דרך יעילה להשיג את המטרות ולמלא את ההתחייבויות לפי פרק זה. בהתאם לכך, ובכפוף לזמינות משאבים, הצדדים רשאים לפתח תכניות של פעילות משותפות בהתבסס על סדר העדיפויות של כל אחד מהם.
2. הצדדים ישתדלו לחזק את שיתוף הפעולה ביניהם בסוגיות סביבתיות בפורומים דו-צדדיים, אזוריים ורב-צדדיים אחרים שהם משתתפים בהם.
3. כל צד רשאי לערב את הציבור, בעלי עניין מעוניינים וכל ישות אחרת שצד מוצא לנכון בפעילויות המתקיימות בהתאם לסעיף זה.

סעיף 7.14 : ועדת משנה לסחר וסביבה

1. הצדדים מקימים בזאת ועדת משנה לענייני סביבה (להלן: "ועדת המשנה"), המורכבת מנציגים בכירים של כל צד. ועדת המשנה:
 - (א) תפקח על יישום פרק זה ותבחן אותו, לרבות כל פעילות משותפת המתקיימת ע"י הצדדים;
 - (ב) תדון בכל נושא שיש בו עניין משותף; וכן
 - (ג) תמלא כל תפקיד אחר שהצדדים עשויים להחליט עליו.

2. ועדת המשנה תתכנס בפעם הראשונה לא יאוחר משנה אחת אחרי תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה, ובהמשך כפי שיוחלט הודנית.

3. ועדת המשנה תכין תיעוד מסכם של כל מפגש, אלא אם כן ועדת המשנה תחליט אחרת.

4. ועדת המשנה רשאית להכין דוחות והמלצות על כל פעילות או פעולה הקשורות ליישום פרק זה. העתק של דוחות והמלצות אלה יוגש לוועדה המשותפת, לעיונה.

5. תיעודים מסכמים, דיווחים והמלצות של הוועדה המשותפת יועמדו לרשות הציבור, אלא אם כן החליטו הצדדים אחרת.

סעיף 7.15 : בחינה

1. הוועדה תשקול עריכת בחינה של יישום פרק זה, במגמה לשפר את תפעולו ויעילותו, בתוך חמש שנים מתאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה, ולאחר מכן מעת לעת כפי שיוחלט הודנית.

2. ועדת המשנה רשאית לקבוע הוראות בדבר השתתפות הציבור ומומחים עצמאיים בתהליך הבחינה.

3. הצדדים יעמידו את תוצאות הבחינה לרשות הציבור.

סעיף 7.16 : מעורבות הציבור

1. כל צד יודיע לציבור של פעילויות, כולל מפגשי הצדדים והפעילויות המשותפות, המתנהלות כדי ליישם פרק זה.

2. כל צד ישתדל לשלב את הציבור בפעילויות המתנהלות כדי ליישם פרק זה.

סעיף 7.17 : יחס להסכמי סביבה

פרק זה אינו משפיע על הזכויות וההתחייבויות הקיימות של צד לפי הסכמי סביבה בינלאומיים.

סעיף 7.18 : הגנה על מידע סודי

כל צד יבטיח כי המידע המיועד ע"י צד לטיפול כמידע סודי, בעיקר מידע אישי או מסחרי, יהיה מוגן.

סעיף 7.19 : יישוב מחלוקות

1. הצדדים ישתדלו בכל עת להסכים על הפרשנות וההחלה של פרק זה ויעשו כל מאמץ בהתייעצויות, חילופי מידע, ואם מתאים, שיתוף פעולה כדי לטפל בכל עניין העשוי להשפיע על פעולתו של פרק זה.

2. צד רשאי לבקש התייעצויות עם הצד האחר באמצעות ועדת המשנה לגבי כל עניין המתעורר לפי פרק זה על ידי משלוח בקשה בכתב לנקודת הקשר הלאומית של הצד האחר, עם

העתק למתאם ההסכם של הצד האחר. הבקשה תציג את העניין בבירור, תזהה את השאלה שבמחלוקת ותמסור סיכום קצר של כל תביעה לפי פרק זה. התייעצויות יתחילו מיד אחרי שצד ישלח בקשה להתייעצויות לנקודת הקשר הלאומית של הצד האחר.

3. במהלך התייעצויות, כל צד ימסור לצד האחר מידע מספק וזמין באופן סביר שברשותו כדי לאפשר בדיקה מלאה של הנושאים שהועלו.

4. התייעצויות, לרבות מסמכים שהוכנו במיוחד לצורך התייעצויות אלה, הן חסויות ובלתי פגיעה בזכויותיהם של הצדדים בכל הליך.

5. התייעצויות ניתן לקיים פנים אל פנים או בכל אמצעי אחר שהצדדים מחליטים עליו. אם התייעצויות מתקיימות פנים אל פנים, הן יתקיימו בשטח הצד שקיבל את הבקשה, אלא אם כן הצדדים יחליטו אחרת.

6. למען הסר ספק, אם נוגע בדבר, צד רשאי לבקש מידע או חוות דעת מכל אדם, ארגון או גוף העשויים לתרום לבחינת העניין שבמחלוקת.

7. לא עלה בידי הצדדים ליישב את העניין על פי ס"ק 2, הצד המבקש רשאי לבקש התייעצויות עם הצד האחר בדרג השרים בכל עניין לפי פרק זה על ידי משלוח בקשה בכתב לנקודת הקשר הלאומית של הצד האחר. הצד המקבל את הבקשה ישיב במהרה. התייעצויות השרים, לרבות מסמכים שהוכנו במיוחד לצורך התייעצויות אלה, הן חסויות ובלתי פגיעה בזכויותיהם של הצדדים בכל הליך. התייעצויות שרים יבואו לידי סיום בתוך 120 ימים מתאריך קבלת הבקשה ע"י צד, אלא אם כן יחליטו הצדדים אחרת.

8. לאחר סיום התייעצויות השרים, הצד המבקש רשאי לבקש זימון של ועדת ביקורת לבדיקת העניין אם נראה לו כי ההתייעצויות לא טיפלו בעניין אופן משביע רצון ע"י משלוח בקשה בכתב לנקודת הקשר הלאומית של הצד האחר. כן ישלח הצד המבקש עותק של הבקשה למתאם ההסכם של הצד האחר.

9. ועדת ביקורת תוקם עם קבלת בקשה הנזכרת בס"ק 8 על ידי נקודת הקשר הלאומית. אם לא החליטו הצדדים אחרת, תנאי ההתייחסות של ועדת הביקורת יהיו: "לבחון, לאור ההוראות הנוגעות בדבר של פרק 7 (סחר וסביבה) להסכם הסחר החופשי בין קבינט השרים של אוקראינה לבין מדינת ישראל, את העניין הנזכר בבקשה לכינון ועדת הביקורת, ולהוציא דוח המעלה המלצות ליישוב העניין."

10. בכפוף להוראות סעיף זה, הצדדים יחילו, בשינויים המתחייבים, את נספח 10-א (כללי נוהל) ונספח 10-ב (קוד ההתנהגות), אלא אם כן הצדדים מחליטים אחרת. אם יש אי התאמה בין נספחים אלה לבין סעיף זה, הוראות סעיף זה יגברו.

11. ועדת ביקורת תורכב משני חברים ויו"ר.

12. לעניין בחירת החברים, יחולו הנהלים הבאים:

(א) בתוך 30 ימים מיום קבלת בקשה להקים ועדת ביקורת ע"י צד, כל צד יבחר בחבר אחד; וכן

(ב) לא עלה בידי צד אחד לבחור בחבר בתוך התקופה הנזכרת בתת-ס"ק (א), הצד האחר יבחר בחבר מקרב מועמדים מתאימים שהם אזרחי הצד שלא הצליח לבחור בחבר שלו.

13. לעניין בחירת היו"ר, יחולו הנהלים הבאים:

(א) הצד שהוא נושא הבקשה ימסור לצד המבקש את שמותיהם של שלושה מועמדים מתאימים שאינם אזרחי אף אחד מהצדדים. שמות אלה יימסרו בתוך 30 ימים מיום קבלת בקשה להקים ועדת ביקורת ע"י צד;

(ב) הצד המבקש רשאי לבחור באחד משלושת המועמדים הנזכרים בתת-ס"ק (א) להיות היו"ר, או אם לא נמסרו שמות או אף אחד מהמועמדים אינו מקובל, ימסור לצד שהוא נושא הבקשה את שמותיהם של שלושה מועמדים כשירים להיות יו"ר שאינם אזרחי אף אחד מהצדדים. שמות אלה יימסרו לא יאוחר משבעה ימים אחרי קבלת השמות לפי ס"ק (א) או 37 ימים לאחר קבלת הבקשה הנזכרת בס"ק 8 לכינון ועדת ביקורת, לפי המוקדם יותר; וכן

(ג) הצד שהוא נושא הבקשה רשאי לבחור באחד משלושת המועמדים להיות היו"ר בתוך שבעה ימים מיום קבלת שמותיהם לפי תת-ס"ק (ב), שאם לא כן היו"ר ייבחר על-ידי הצד המבקש בהגרלה מבין ששת המועמדים המוצעים על ידי הצדדים על פי תת-ס"ק (א) ו-(ב) בתוך 7 ימים נוספים.

14. ועדת ביקורת תהיה מורכבת מיחידים בעלי ידע או מומחיות מיוחדים בדיני סביבה, סוגיות הנידונות בפרק זה, ובמידת האפשר, יישוב מחלוקות הנובעות מהסכמים בינלאומיים. חברי ועדת הביקורת יהיו בלתי תלויים, יכהנו איש מתוקף תפקידו, לא יקבלו הוראות מכל ארגון או ממשלה ביחס לסוגיות הקשורות לנושא העומד על הפרק ולא יהיו קשורים לממשלה של צד. ועדת ביקורת תהיה מורכבת מיחידים שהם אזרחי מדינה המקיימת יחסים דיפלומטיים עם שני הצדדים.

15. אם לא החליטו הצדדים אחרת, ועדת הביקורת תמלא את תפקידיה בהתאם לנספח 10-א' (כללי נוהל) ונספח 10-ב' (קוד ההתנהגות), עם שינויים ככל שיידרשו, ותבטיח כי:

(א) לכל צד תהיה הזדמנות למסור הגשות בכתב ובעל פה לוועדת הביקורת; וכן

(ב) לבקשה צד, או מיוזמתו, ועדת הביקורת תהיה רשאית לבקש, לפי הצורך, מידע וייעוץ טכני מכל אדם או גוף בעלי מומחיות הנוגעת בדבר. לצדדים תהיה הזדמנות להגיב על כל מידע או ייעוץ שהתקבל כך;

16. ועדת ביקורת תוציא לצדדים דוח ביניים ודוח סופי, שכל אחד מהם יפרט את ממצאי העובדות, את החלטותיה בשאלה האם הצד המשיב ציית להתחייבויותיו לפי פרק זה, ואת ההנמקה מאחורי כל ממצא, קביעה והמלצה שהיא מגישה.

17. ועדת ביקורת תגיש לצדדים דוח ביניים בתוך 120 ימים מבחירת החבר האחרון או בתוך פרק זמן נוסף שיוחלט ע"י הצדדים. הצדדים רשאים למסור לוועדת הביקורת הערות על דוח הביניים תוך 45 ימים מיום הגשתו. לאחר ששקל את ההערות האלה, ועדת הביקורת רשאית לשקול מחדש את הדוח שלה או לעשות כל בדיקה נוספת שהיא מוצאת לנכון.

18. ועדת ביקורת תגיש לצדדים דוח סופי בתוך 60 ימים ממועד הגשת דוח הביניים. אם לא יחליטו הצדדים אחרת, כל צד רשאי לפרסם את הדוח הסופי של ועדת הביקורת 30 ימים אחרי הגשתו הצדדים.

19. אם בדוח הסופי ועדת הביקורת קובעת כי צד לא ציית להתחייבויותיו לפי פרק זה, הצדדים, בתוך שלושה חודשים מתאריך הגשת הדוח הסופי ובהתחשב באותו דוח, ישתדלו להסכים על תכנית פעולה משביעת רצון הדדית לטיפול בעניין. כל תכנית פעולה שפיתחו הצדדים תפורסם בתוך 30 ימים ממועד פיתוחה, אלא אם כן החליטו הצדדים אחרת. הצד היוזם את תכנית הפעולה יגיש עותק ממנה למתאם ההסכם של הצד האחר.

20. עלה בידי הצדדים להגיע לפתרון מוסכם הדדית בכל נקודה אחרי כינון ועדת ביקורת, הם יודיעו לוועדת הביקורת הפתרון. עם קבלת הודעה זו ע"י ועדת הביקורת, הליך הוועדה יסתיים.

21. בכל עת, הצדדים רשאים להזדקק לאמצעים חלופיים של יישוב מחלוקות כדי ליישב עניין, כולל שירותים טובים, פישור או גישור.

22. הליכים הכרוכים בשירותים טובים, פישור וגישור, לרבות מסמכים שהוכנו במיוחד למטרות הליכים אלה, הנם חסויים ובלי לפגוע בזכויותיהם של הצדדים בכל הליך.

23. אם לא החליטו הצדדים אחרת, בהוצאות ועדת הביקורת, לרבות שכר חברי הוועדה, יישאו הצדדים בחלקים שווים, בהתאם לנספח 10-א' (כללי נוהל).

סעיף 7.20: היקף ההתחייבויות

ביחס למדינת ישראל, פרק זה חל על מדינת ישראל, ובמשמעותו הגיאוגרפית, כולל את הים הטריטוריאלי וכן את האזור הכלכלי הבלעדי ואת המדף היבשתי, אשר עליהם מדינת ישראל, בהתאם למשפט הבינלאומי ולדיני מדינת ישראל, מממשת את הזכויות הריבוניות או סמכות השיפוט שלה.

פרק 8

שקיפות

סעיף 8.1: פרסום

הצדדים יפרסמו או ינגישו לציבור בדרך אחרת את החוקים, התקנות, ההחלטות השיפוטיות, הפסיקות המינהליות שהחלתן כללית וההסכמים הבינלאומיים שלהם, העלולים להשפיע על הפעלתו של הסכם זה.

סעיף 8.2: הודעה ומסירת מידע

1. הצדדים יגיבו מיד לשאלות ספציפיות וימסרו, לפי בקשה, מידע זה לזה, בנושאים הנזכרים בסעיף 8.1.
2. במידת האפשר, צד יודיע לצד האחר על אמצעי מוצע או על תיקון לאמצעי קיים, שנראה לצד כי עשויה להיות לו השפעה מהותית על פעולתו של הסכם זה או השפעה מהותית על האינטרסים של הצד האחר לפי הסכם זה.
3. לבקשת הצד האחר, צד ימסור במהרה מידע וישיב, במידת האפשר, על שאלות הנוגעות לאמצעי קיים או מוצע, גם אם הצד קיבל בעבר הודעה על אמצעי זה.
4. כל הודעה, בקשה או מידע לפי סעיף זה יימסרו לצד האחר באמצעות מתאמי ההסכם.
5. הודעה או מידע שנמסרו לפי סעיף זה הם ללא פגיעה בשאלה אם האמצעי עולה בקנה אחד עם הסכם זה אם לאו.

סעיף 8.3: הליכים מנהליים

על מנת להבטיח כי אמצעי שהחלתו כללית המשפיע על עניין המכוסה ע"י הסכם זה מוחל באופן עקבי, חסר פניות, וסביר, צד יבטיח כי, בהליך מינהלי שמעורב בו מקרה ספציפי, אם אמצעי הנזכר בסעיף 8.1 חל על אדם או על פריט טובין מסוימים של הצד האחר:

- (א) בכל הזדמנות אפשרית, אדם של הצד האחר המושפע ישירות מההליך יקבל הודעה סבירה, בהתאם לנהלים פנימיים, כאשר אותו הליך נפתח, כולל תיאור של טיב ההליך, קביעה של הסמכות המשפטית שתחתיה נפתח ההליך, ותיאור כללי של הסוגיות;
- (ב) לאדם הנזכר בתת-ס"ק (א) תינתן הזדמנות סבירה להציג עובדות וטיעונים בתמיכה בעמדתו של האדם לפני פעולה מינהלית סופית כאשר הזמן, טיב ההליך, והאינטרס הציבורי מאפשרים זאת; וכך
- (ג) ההליך המינהלי יתנהל בהתאם לדין של אותו צד.

פרק 9

ניהול ההסכם

סעיף 9.1: כינון הוועדה המשותפת

1. הצדדים מקימים בזאת ועדה המשותפת, המורכבת מנציגי שני הצדדים.
2. בראש הוועדה המשותפת יעמדו במשותף השר לפיתוח כלכלי ולסחר מטעם אוקראינה ושר הכלכלה והתעשייה מטעם ישראל, או מחליפיהם או נציגיהם.

סעיף 9.2: הליכים של הוועדה המשותפת

1. הוועדה המשותפת תתכנס בעת הצורך על פי בקשה בכתב של צד.
2. הוועדה המשותפת תתכנס לסירוגין בקייב ובירושלים, אלא אם כן יסכימו הצדדים אחרת.
3. כל החלטות הוועדה המשותפת יתקבלו בהסכמה הדדית.
4. הוועדה המשותפת תקבע את סדרי הדין שלה, ואת לוח הזמנים שלה ואת סדר היום לפגישותיה.

סעיף 9.3: תפקידים של הוועדה המשותפת

1. הוועדה המשותפת:
 - (א) תהיה אחראית לניהול הסכם זה ותבחן את כל ההיבטים הקשורים לסוגיות הקשורות לסחר;
 - (ב) להבטיח את היישום, הפישוט וההפעלה הנאותים של הסכם זה ואת החלת הוראותיו, ולשקול דרכים אחרות להשגת יעדיו הכלליים;
 - (ג) להעריך את התוצאות המתקבלות מיישום הסכם זה, ובמיוחד את התפתחות היחסים הכלכליים והמסחריים בין הצדדים;
 - (ד) לפקח על עבודתם של כל ועדות המשנה, קבוצות העבודה והגופים האחרים, שנקבעו לפי הסכם זה, ולהמליץ על כל פעולה נדרשת;
 - (ה) להעריך ולאמץ את החלטות כמתואר בהסכם זה לגבי כל נושא אשר מופנה אליו על ידי כל ועדת משנה, קבוצת עבודה וגוף אחר שהוקם לפי הסכם זה;
 - (ו) לפקח על המשך הפיתוח של הסכם זה;

- (ז) לסקור את האפשרות של הסרה נוספת של מכשולים לסחר בין הצדדים ;
- (ח) בלי לגרוע מפרק 10 (יישוב מחלוקות) והוראות אחרות להסכם זה, תבחן את הדרכים המתאימות ביותר להתמודד עם כל קושי העשוי להתעורר ביחס לסוגיות המכוסות ע"י הסכם זה ; וכן
- (ט) תדון בכל עניין אחר הקשור להסכם זה.
2. הוועדה המשותפת רשאית :
- (א) להסכים לפתוח במו"מ, במגמה להעמיק את הליברליזציה שכבר הושגה במגזרים המכוסים ע"י הסכם זה ;
- (ב) להמליץ לצדדים לאמץ כל תיקון או שינוי להוראות הסכם זה. כל תיקון או שינוי כאמור ייכנסו לתוקף בהתאם לנוהל הקבוע בסעיף 12.2 (תיקונים) ;
- (ג) לשנות בהחלטת הוועדה המשותפת :
- (i) את הלוח לנספח 2-ג (ביטול תעריפים) במטרה להוסיף פריט טובין אחד או יותר שהוחרגו בלוח של צד ;
- (ii) את תקופות הביטול בשלבים שנקבעו בנספח 2-ג (ביטול תעריפים) ;
- (iii) כל עניין הנוגע לסעיף 2.13 (כללי מקור).
- (iv) את כללי הנוהל להליכי בית דין לבוררות שנקבעו בנספח 10-א ואת קוד ההתנהגות שנקבע בנספח 10-ב.
- כל צד יישם, בכפוף להשלמת ההליכים המשפטיים הפנימיים בני ההחלה שלו ועם הודעה על כך, כל שינוי המוזכר בתת-ס"ק זה, תוך פרק זמן שהצדדים עשויים להסכים עליו ;
- (ד) לאמץ פרשנויות להוראות הסכם זה. פרשנויות כאמור יובאו בחשבון על ידי בית הדין לבוררות שהוקם לפי פרק 10 (יישוב מחלוקות). עם זאת, פרשנויות שאומצו על ידי הוועדה המשותפת לא יהוו תיקון או שינוי להוראות הסכם זה ; וכן
- (ה) לנקוט כל פעולה אחרת במילוי תפקידיה כפי שהצדדים עשויים להסכים.
3. למטרות סעיף זה, הצדדים יחליפו מידע ולבקשת כל צד, יקיימו התייעצויות בוועדה המשותפת.

סעיף 9.4 : כינון ועדות משנה, קבוצות עבודה וגופים אחרים

1. הצדדים מקימים בזאת את תת-הוועדות הבאות :
- (א) ועדת משנה לסחר בטובין ;

(ב) ועדת משנה למכס, פישוט סחר וכללי מקור;

(ג) ועדת משנה למחסומים טכניים בפני סחר;

(ד) ועדת משנה לסחר וסביבה.

2. הוועדה המשותפת רשאית לכונן ולאצול סמכויות לוועדות משנה, קבוצות עבודה או כל גוף אחר המורכב מנציגי שני הצדדים על מנת לסייע לה במילוי תפקידיה. למטרה זו, הוועדה המשותפת תקבע את ההרכב, התפקידים וכללי הנוהל של ועדות משנה, קבוצות עבודה או גופים אחרים כאמור.

3. ועדות המשנה, קבוצות העבודה וגופים אחרים יודיעו לוועדה המשותפת, זמן מספיק מראש, על לוח הזמנים של ישיבותיהן ועל סדר היום של ישיבות אלה. ועדות המשנה, קבוצות העבודה והגופים האחרים, יגישו סיכומים של מפגשיהם לוועדה המשותפת.

סעיף 9.5: מתאמי הסכם

1. כל צד ימנה מתאם הסכם כאמור להלן:

(א) באוקראינה, המחלקה לגישה לשווקים ולשיתוף פעולה עם WTO, המשרד לפיתוח כלכלי וסחר, או מחליפו; וכן

(ב) בישראל, המחלקה להסכמים דו-צדדיים, מינהל סחר חוץ, משרד הכלכלה והתעשייה, או מחליפיהם.

2. מתאמי ההסכם:

(א) יפעלו במשותף לפיתוח סדרי יום;

(ב) יערכו הכנות אחרות למפגשי הוועדה המשותפת;

(ג) יעקבו אחרי החלטות הוועדה המשותפת, כפי שמתאים;

(ד) ישמשו כנקודות קשר לפישוט התקשורת בין הצדדים בכל עניין המכוסה ע"י הסכם זה, אלא אם כן יש הוראות אחרות בהסכם זה;

(ה) לקבל ולהגיב על כל ההודעות, הבקשות והמידע המוגשים במסגרת הסכם זה, אלא אם כן יש הוראות אחרות בהסכם זה; וכן

(ו) לסייע לוועדה המשותפת בכל עניין אחר שהוועדה המשותפת מפנה אליהם.

3. מתאמי ההסכם רשאים להיפגש לפי הצורך בכל אמצעי טכנולוגי זמין.

פרק 10

יישוב מחלוקות

סעיף 10.1 : יעד

1. יעדו של פרק זה הוא לספק הליך אפקטיבי ויעיל ליישוב מחלוקות בין הצדדים באשר לזכויותיהם והתחייבויותיהם לפי הסכם זה.
2. הצדדים ישתדלו להסכים בנוגע לפרשנות ולהחלתו של הסכם זה ויעשו את כל המאמצים באמצעות שיתוף פעולה, התייעצות, או אמצעים אחרים, להגיע לפתרון מוסכם בנוגע לכל עניין העשוי להשפיע על הפעלתו.
3. יש להעדיף באופן ברור פתרון למחלוקת המקובל הדדית על הצדדים, ועולה בקנה אחד עם הסכם זה. בהעדר פתרון מוסכם הדדית, יעדו הראשון של פרק זה יהיה באופן כללי להבטיח את ביטולם של הצדדים הנוגעים בדבר אם נמצא שאלה אינם עולים בקנה אחד עם הוראות הסכם זה.

סעיף 10.2 : היקף וכיסוי

1. להוציא עניינים המתעוררים לפי פרק 7 (סחר וסביבה) ואלא אם כן נקבע אחרת בהסכם זה, יחולו הוראות פרק זה ביחס לכל מחלוקת המתעוררת בין הצדדים מהפרשנות, ההחלה, הקיום או אי הקיום של ההוראות הכלולות בהסכם זה.
2. אם צד סבור כי כל הטבה שניתן היה לצפות באופן סביר כי תיצמח לו לפי הוראה כלשהי של הסכם זה מתבטלת או נפגעת, כתוצאה מהחלה ע"י הצד האחר של אמצעי כלשהו שאינו עולה בקנה אחד עם הסכם זה, הצד עשוי לפנות ליישוב מחלוקות לפי פרק זה.

סעיף 10.3 : בחירת פורום

מחלוקת לגבי עניין הנובע הן מהסכם זה והן מהסכם WTO או כל הסכם סחר חופשי אחר ששני הצדדים הם צדדים לו, ניתן ליישב בכל פורום שבחר הצד המתלונן. מרגע שנפתח הליך יישוב מחלוקות לפי סעיף 10.10 או לפי סעיף 6 (כינון פגלים) של ההבנה בדבר כללים ונהלים המסדירים את יישוב המחלוקות הכלולה בנספח 2 להסכם WTO או כל הסכם סחר חופשי אחר ששני הצדדים הם צדדים לו, הפורום שנבחר כך ישמש ולא האחר.

סעיף 10.4 : פתרון מוסכם הדדית

הצדדים עשויים להגיע לפתרון מוסכם למחלוקת לפי פרק זה בכל עת. הצדדים יודיעו במשותף לוועדה המשותפת על כל פתרון כאמור. עם ההודעה על הפתרון המוסכם הדדית, יסתיים כל הליך ליישוב מחלוקות לפי פרק זה.

סעיף 10.5 : התייעצויות

1. כל מחלוקת ביחס לכל עניין הנזכר בסעיף 10.2, במידת האפשר, תיושב בהתייעצויות בין הצדדים.
2. כל בקשה להתייעצויות תוגש בכתב ויפורטו בה הנימוקים לבקשה, כולל זיהוי האמצעים הנדונים, וציון הבסיס המשפטי לבקשה, כולל הוראות ההסכם הנחשבות כבנות החלה.
3. הוגשה בקשה להתייעצות בהתאם לס"ק 2, הצד שאליו הוגשה הבקשה ישיב על הבקשה תוך 15 ימים אחרי תאריך קבלתה וייכנס להתייעצויות בתוך תקופה של לא יותר מ-30 ימים אחרי תאריך קבלת הבקשה, במטרה להגיע לפתרון משביע רצון הדדי.
4. התייעצויות במקרים דחופים, כולל אלה הנוגעים לטובין מתכלים או עונתיים, יתקיימו בתוך 15 ימים אחרי תאריך הגשת הבקשה וייחשבו כאילו הסתיימו בתוך 25 ימים אחרי תאריך הגשת הבקשה.
5. ההתייעצויות יתקיימו בשטח הצד שמתלוננים נגדו, אלא אם כן הצדדים הסכימו אחרת, או בכל אמצעי טכנולוגי זמין שהצדדים מסכימים עליו.
6. הצדדים יעשו כל מאמץ להגיע לפתרון משביע רצון הדדי בכל עניין באמצעות התייעצויות. למטרה זו, הצדדים:
 - (א) ימסרו מידע מספיק ככל שעשוי להיות זמין באופן סביר בשלב ההתייעצויות כדי לאפשר בדיקה מלאה של האמצעי המשפיע לכאורה על יישום ההסכם; וכן
 - (ב) יראו כסודי כל מידע כל שהוחלף במהלך ההתייעצויות.

סעיף 10.6 : פישור ושירותים טובים

1. הצדדים רשאים, בכל שלב של כל הליך ליישוב מחלוקות לפי פרק זה, להסכים לפישור או לשירותים טובים. פישור או שירותים טובים עשויים להתחיל בכל עת וכל צד רשאי להשעותם או להפסיקם בכל עת.
2. כל ההליכים וכל המסמכים המוגשים לפי סעיף זה יהיו סודיים ובלי לפגוע בזכויותיו של צד בכל הליך נוסף לפי הוראות פרק זה.

סעיף 10.7 : גישור

1. אם התייעצויות לא הניבו פתרון משביע רצון הדדי, הצדדים רשאים, בהסכמה הדדית, לבקש את שירותיו של מגשר שמינתה הוועדה המשותפת. כל בקשה לגישור תיעשה בכתב ויזוהה בה האמצעי שהיה נושא להתייעצויות, בנוסף לתנאי ההתייחסות המוסכמים לגישור.
2. במהלך הליך הגישור, הצדדים לא יפתחו בהליכי בוררות המתנהלים בהתאם לפרק זה, אלא אם כן הצדדים מסכימים אחרת.
3. הוועדה המשותפת תמנה בתוך 10 ימים ממועד קבלת הבקשה מגשר שייבחר בהגרלה מבין

האנשים הכלולים ברשימה הנזכרת בסעיף 10.8 שאינו אזרח של מי מהצדדים. המגשר יזמן פגישה עם הצדדים לא יאוחר מ-30 ימים אחרי מינויו. המגשר יקבל את ההגשות של שני הצדדים לא יאוחר מ-15 ימים לפני המפגש, וימציא חוות דעת לא יאוחר מ-45 ימים אחרי מינויו. חוות הדעת של המגשר עשויה לכלול המלצות בדבר צעדים ליישוב המחלוקת, העולות בקנה אחד עם הסכם זה. חוות הדעת של המגשר תהיה בלתי מחייבת.

4. דיונים וכל המידע כולל מסמכים שהוגשו למגשר יישמרו בסוד ולא יובאו להליכי בית הדין לבוררות המתנהלים בהתאם לפרק זה, אלא אם כן הצדדים מסכימים אחרת.

5. את מגבלות הזמן הנזכרות בס"ק 3 ניתן לתקן, אם הנסיבות ידרשו זאת, בהסכמה הדדית של הצדדים. על כל תיקון תימסר הודעה בכתב למגשר.

6. במקרה שגישור מניב פתרון מקובל הדדית למחלוקת, שני הצדדים יגישו הודעה בכתב למגשר.

סעיף 10.8 : רשימות בוררים

1. כל צד יקים בתוך שישה חודשים אחרי תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה ויקיים רשימה מציינת של יחידים המוכנים ומסוגלים לשרת כבוררים היכולים להיות אזרחי צד, או מקום מושבם הרגיל יכול להיות אצל צד. כל רשימה תהיה מורכבת מחמישה חברים ותישאר בתוקף עד שהצד יקים רשימה חדשה.

2. לתפקיד יו"ר בית הדין לבוררות, הצדדים יקימו בתוך שישה חודשים אחרי תאריך כניסתו לתוקף של הסכם זה ויקיימו רשימה של חמישה יחידים, שאינם אזרחי צד, ומקום מושבם הרגיל לא יהיה אצל צד, והמוכנים ומסוגלים לשמש כיו"ר בין הדין לבוררות. רשימה זו תורכב בתמימות דעים.

3. הצדדים רשאים להסתייע ברשימות גם אם הרשימות אינן שלמות.

4. מרגע הקמתן, הרשימות הנזכרות בס"ק 2 יישארו בתוקף עד שהצדדים ירכיבו רשימה חדשה. הצדדים רשאים למנות מחליף כאשר חבר ברשימה אינו זמין עוד לשרת.

סעיף 10.9 : כישורי בוררים

1. כל הבוררים :

(א) יהיו בעלי מומחיות או ניסיון במשפט, בסחר בינלאומי, בעניינים אחרים המכוסים על ידי הסכם זה, או ביישוב מחלוקות המתעוררות במסגרת הסכמי סחר בינלאומי ;

(ב) ייבחרו אך ורק על בסיס של אובייקטיביות, חוסר משוא פנים, אמינות ושיקול דעת איתן ;

(ג) יהיו בלתי תלויים, ולא יהיו מסונפים לצד כלשהו או יקבלו או הוראות ממנו ;

(ד) יהיו אזרחי מדינות המקיימות יחסים דיפלומטיים עם שני הצדדים ; וכן

(ה) יצייתו לקוד ההתנהגות המצורף כנספח 10-ב להסכם זה.

סעיף 10.10 : בקשה לכינון בית דין לבוררות

1. הצד המתלונן רשאי לבקש כינון של בית דין לבוררות אם:
 - (א) הצד שהתלוננו נגדו לא השיב לבקשה להתייעצויות בהתאם למסגרות הזמן שנקבעו בפרק זה;
 - (ב) לא התקיימו התייעצויות בתוך תקופה של 60 ימים אחרי תאריך קבלת הבקשה להתייעצויות;
 - (ג) לא עלה בידי הצדדים ליישב את המחלוקת בהתייעצויות בתוך 60 ימים אחרי תאריך הבקשה להתייעצויות; או
 - (ד) הצדדים פנו לגישור ולא הושג פתרון משביע רצון הדדית בתוך 15 ימים אחרי הוצאת חוות הדעת של המגשר.
2. בקשות לכינון בית דין לבוררות יוגשו בכתב לצד שמתלוננים נגדו ולוועדה המשותפת. הצד המתלונן יזהה בבקשתו את האמצעי המסוים הנדון, ויסביר כיצד אמצעי זה מהווה הפרה של הוראות הסכם זה באופן המציג בבירור את הבסיס המשפטי לתלונה, כולל ציון ההוראות הנוגעות בדבר של הסכם זה.
3. צד לא יבקש כינון של בית דין לבוררות כדי לבחון אמצעי מוצע.
4. הבקשה לכינון בית הדין לבוררות כנזכר בסעיף זה תהווה את תנאי ההתייחסות של בית הדין לבוררות, אלא אם כן הסכימו הצדדים אחרת.

סעיף 10.11 : הרכב בית הדין לבוררות

1. הצדדים יחילו את הנהלים הבאים בכינון בית דין לבוררות:
 - (א) בית הדין לבוררות יורכב משלושה בוררים;
 - (ב) בתוך 15 ימים אחרי ההודעה על הבקשה לכינון בית הדין לבוררות, כל צד ימנה בורר אחד, לא בהכרח מהרשימה המציינת של אותו צד שנקבעה לפי ס"ק 1 לסעיף 10.8. לא עלה בידי הצד המתלונן או הצד שמתלוננים נגדו לבחור בורר בתוך התקופה האמורה, ימונה בורר בהגרלה מהרשימה המציינת של אותו צד שנקבעה לפי סעיף 10.8 בתוך 3 ימים אחרי תום התקופה האמורה;
 - (ג) הצדדים ישתדלו להגיע להסכמה על בורר שלישי שיכהן כיו"ר, בתוך 15 ימים מתאריך מינויו של הבורר השני. לא עלה בידי הצדדים להסכים על היו"ר, ייבחר היו"ר בהגרלה מהרשימה שהוקמה לפי סעיף 10.8 בתוך 3 ימים אחרי תום התקופה האמורה; וכן
 - (ד) כל צד למחלוקת ישתדל לבחור בבוררים שיש להם מומחיות או ניסיון הקשורים לנושא המחלוקת.

2. במקרה שצד מעלה התנגדות מנומקת נגד בורר ביחס לציותו לקוד ההתנהגות המצורף כנספח 10-ב, או ליתר בהירות, לציותו לכישורי הבוררים כמפורט בסעיף 10.9, יפעלו הצדדים בהתאם לנהלים שלפי הוראות כללים 15 ו-16 לנספח 10-א.

3. אם בורר אינו מסוגל להשתתף בהליכים, מורחק או מתפטר, ייבחר בורר חדש לפי הוראות נספח 10-א.

4. תאריך כינון בית הדין לבוררות יהיה תאריך מינויו של היו"ר.

סעיף 10.12 : תפקיד בתי דין לבוררות

1. תפקידו של בית דין לבוררות יהיה לקיים הערכה אובייקטיבית של העניין שלפניו, בהתאם לבקשה לכינון בית דין לבוררות, כולל בחינה של עובדות המקרה ותחולתן ועמידתן בקנה אחד עם הסכם זה. קבע בית הדין לבוררות כי אמצעי אינו עולה בקנה אחד עם הוראה של הסכם זה, הוא ימליץ כי הצד שמתלוננים נגדו יביא את האמצעי לידי התאמה עם אותה הוראה.

2. בית הדין לבוררות יבסס את דוחותיו על ההוראות הנוגעות בדבר של הסכם זה ועל מידע שנמסר במסגרת ההליכים, כולל ההגשות, הראיות והטיעונים שהוצגו בשימועים.

3. בתי הדין לבוררות שהוקמו לפי פרק זה יפרשו את הוראותיו של הסכם זה בהתאם לכללים בני ההחלה של פרשנות אמנות כולל אלה המפורטים באמנת וינה בדבר משפט האמנות, שנעשתה בווינה ב-33 במאי 1969¹ בתי דין לבוררות לא יוכלו להרחיב או לצמצם את הזכויות והתחייבויות הכלולות בהסכם זה.

סעיף 10.13 : הליכי בתי דין לבוררות

1. אם לא הסכימו הצדדים אחרת, בית הדין לבוררות יחיל את כללי הנוהל המצורפים כנספח 10-א, אשר יבטיחו:

(א) סודיות של ההליכים וההגשות בכתב לבית הדין לבוררות והתקשורת עמו;

(ב) שהדיונים, השימועים, המושבים והמפגשים של בית הדין לבוררות יתקיימו בדלתיים סגורות;

(ג) זכות לשימוע אחד לפחות בפני בית הדין לבוררות;

(ד) הזדמנות לכל צד להביא הגשות ראשוניות והגשות הזמה;

(ה) את יכולתו של בית הדין לבוררות לבקש מידע, ייעוץ טכני וחוות דעת של מומחים; וכן

(ו) את ההגנה על מידע חסוי.

¹ ליתר ביטחון, פרשנויות של הוועדה המשותפת בהתאם לסעיף 9.3.2 (ד) (הוראות מוסדיות) יילקחו בחשבון ע"י בית הדין לבוררות.

2. בית דין לבוררות יאמץ את החלטותיו בתמימות דעים. במקרה שבית דין לבוררות אינו מסוגל להגיע לתמימות דעים, הוא יאמץ את החלטותיו בהצבעת רוב. בית הדין לבוררות לא יגלה אילו מהבוררים קשורים להצבעות הרוב או המיעוט.

3. המקום להליכי בית הדין לבוררות יוחלט בהסכמה הדדית בין הצדדים. לא עלה בידי הצדדים להגיע להסכמה, המקום יהיה קייב אם הצד המתלונן הוא ישראל וירושלים אם הצד המתלונן הוא אוקראינה.

4. לא תהיה תקשורת במעמד צד אחד עם בית הדין לבוררות בעניינים שבדיונו.

סעיף 10.14 : דוחות בית הדין לבוררות

1. בית הדין לבוררות יפרסם דוחות בהתאם להוראות פרק זה.

2. בית הדין לבוררות יגיש לצדדים דוח ראשוני על המחלוקת שהובאה בפניו בתוך 90 ימים אחרי כינונו.

3. כאשר בית הדין לבוררות סבור כי אין באפשרותו להוציא את הדוח הראשוני בתוך 90 ימים, הוא יודיע לצדדים בכתב על הסיבות לעיכוב ויציין את תקופת הזמן המשוערת שבה יוציא את הדוח הראשוני שלו. בשום מקרה לא יפורסם הדוח הראשוני מאוחר יותר מ-120 ימים אחרי תאריך כינון הדין לבוררות.

4. הדוחות יכללו:

(א) ממצאים עובדתיים והבסיס שעליו נקבעו ממצאים אלה;

(ב) קביעה והנמקה האם צד שמתלוננים נגדו עמד בהתחייבויותיו על פי הסכם זה וכל ממצא או קביעה אחרים הנדרשים לפי תנאי ההתייחסות;

(ג) קבע בית הדין לבוררות כי אמצעי אינו עולה בקנה אחד עם הוראה של הסכם זה, המלצה להביא את האמצעי לכלל התאמה לאותה הוראה; וכן

(ד) המלצה ליישוב המחלוקת, אם התבקשה על ידי שני הצדדים.

5. הדוחות לא יכללו תשלום פיצוי כספי.

6. הדוחות יהיו חסויים.

7. במקרים של דחיפות, לרבות אלה הקשורים לטובין מתכלים או עונתיים, בית הדין לבוררות יעשה כל מאמץ לפרסם את הדוח הראשוני בתוך 45 ימים מיום כינונו. בשום מקרה לא יפורסם הדוח הראשוני מאוחר יותר מ-75 ימים אחרי כינונו של בית הדין לבוררות. בית הדין לבוררות ייתן פסיקה מקדימה תוך 10 ימים מיום כינונו, בשאלה אם הוא רואה את המקרה כדחוף.

8. כל צד רשאי להגיש הערות בכתב לבית הדין לבוררות על הדוח הראשוני שלו בתוך 30 ימים מיום הגשת הדוח, או כל פרק זמן אחר שהצדדים עשויים להסכים עליו אחרת. הערות כאמור יימסרו לצד האחר.

9. במקרה כאמור, ולאחר ששקל את ההערות הכתובות כאמור, רשאי בית הדין לבוררות, ביוזמתו או לבקשת צד:

(א) לבקש כל חוות דעת נוספת של צד;

(ב) לשקול מחדש את הדוח שלו; או

(ג) לערוך כל בדיקה נוספת שימצא לנכון.

10. בית הדין לבוררות יגיש לצדדים דוח סופי, לרבות חוות דעת נפרדות בנושאים שלא סוכמו פה אחד, תוך 45 ימים מיום הגשת הדוח הראשוני.

11. אם לא הסכימו הצדדים אחרת, הדוח הסופי של בית הדין לבוררות יפורסם בפומבי בתוך 10 ימים אחרי הצגתו בפני הצדדים, בכפוף להגנה על מידע סודי.

סעיף 10.15: השעיה וסיום של הליכים

1. מקום שהצדדים מסכימים, בית הדין לבוררות רשאי להשעות את עבודתו בכל עת, לפרק זמן שאינו עולה על 12 חודשים מתאריך ההסכמה כאמור. הושעתה עבודתו של בית הדין לבוררות ליותר מ-12 חודשים, הסמכות לכינון בית הדין תפקע אלא אם כן הצדדים מסכימים אחרת.

2. הצדדים רשאים להסכים לסיים את הליכי בית דין לבוררות שהוקם לפי פרק זה, במקרה שנמצא פתרון משביע רצון הדדית למחלוקת.

3. השעיה או סיום הליכים לא יפגעו בזכותם של הצדדים לבקש את כינונו של בית דין לבוררות ביחס לאותו אמצעי במועד מאוחר יותר.

4. לפני שבית הדין לבוררות יוציא את פסיקתו, הוא יהיה רשאי בכל שלב של ההליכים להציע לצדדים כי המחלוקת תיושב בדרכי נועם.

סעיף 10.16: יישום הדוח הסופי

1. הצד הנוגע בדבר יציית במהרה לקביעה או להמלצה הכלולה בדוח הסופי של בית הדין לבוררות. אם אין זה מעשי לעשות כן, הצדדים ישתדלו להסכים על פרק זמן סביר לציות. בהיעדר הסכמה כאמור בתוך 30 ימים מתאריך הוצאת הדוח הסופי, רשאי כל צד לבקש מבית הדין המקורי לבוררות לקבוע את משך הזמן הסביר, לאור הנסיבות המיוחדות של המקרה. ההנחיה לבית הדין לבוררות תהיה כי הזמן הסביר לציות לקביעה או להמלצה לא יעלה על 15 חודשים מתאריך מתן הדוח הסופי. על פסיקת בית הדין לבוררות להינתן בתוך 30 ימים מתאריך אותה הבקשה.

2. במקרה של מחלוקת בדבר קיומו של אמצעי המציית לקביעה או להמלצה הכלולה בדוח הסופי של בית הדין לבוררות או התאמתו של אמצעי זה לקביעה או להמלצה של בית הדין לבוררות, מחלוקת כאמור תוכרע על ידי אותו בית דין לבוררות לפני שניתן יהיה לבקש פיצוי או להחיל השעיית הטבות בהתאם לסעיף 10.17. במקרה שבית הדין לבוררות המקורי, או מי מחבריו, אינו זמין, יחול הנוהל הקבוע בסעיף 10.11.

הפסיקה של בית הדין לבוררות תינתן באופן רגיל בתוך 90 ימים.

סעיף 10.17 : פיצוי והשעיית הטבות

1. אם הצד הנוגע בדבר לא ציית כראות לקביעה או להמלצה שבדוח הסופי בתוך פרק זמן סביר, לפי הוראות ס"ק 1 לסעיף 10.16, אותו צד, אם ביקש זאת הצד המתלונן, ייכנס להתייעצויות במגמה להסכים על פיצוי מקובל הדדית. לא הושג הסכם כאמור בתוך 20 ימים מהבקשה, הצד המתלונן יהיה רשאי להשעות את החלת ההטבות הניתנות על פי הסכם זה, אך רק באופן השקול לאלה שנפגעו ע"י האמצעי או העניין שבית הדין לבוררות מצא כי אינו עולה בקנה אחד עם הסכם זה.
 2. כאשר בוחנים אילו הטבות יש להשעות, על הצד המתלונן לבקש תחילה להשעות הטבות באותו מגזר או מגזרים המושפעים ע"י האמצעי או העניין שבית הדין לבוררות מצא כי אינו עולה בקנה אחד עם הסכם זה. הצד המתלונן הרואה כי אין זה מעשי או יעיל להשעות הטבות באותו מגזר או מגזרים רשאי להשעות הטבות במגזרים אחרים.
 3. הצד המתלונן יודיע לצד האחר למחלוקת על ההטבות שבכוונתו להשעות, העילה להשעיה כאמור ומועד תחילת ההשעיה, לא יאוחר מ-30 ימים לפני התאריך שבו ההשעיה אמורה להיכנס לתוקף. בתוך 15 ימים מאותה הודעה, הצד שמתלוננים נגדו רשאי לבקש מבית הדין לבוררות המקורי לקבוע אם ההטבות שהצד המתלונן מתכוון להשעות, הינם שקולים לאלה שנפגעו ע"י האמצעי שנמצא כי אינו עולה בקנה אחד עם הסכם זה, וכן אם ההשעיה המוצעת הינה בהתאם לס"ק 1 ו-2. במקרה שבית הדין לבוררות המקורי, או מי מחבריו, אינו זמין, יחול הנוהל הקבוע בסעיף 10.11.
- פסיקתו של בית הדין לבוררות תינתן בתוך 45 ימים מאותה בקשה. הטבות לא יושעו עד שבית הדין לבוררות יפרסם את פסיקתו.
4. פיצוי והשעיית הטבות יהיו אמצעים זמניים ויוחלו רק על ידי הצד המתלונן, עד האמצעי או העניין שנמצא כי אינם עולה בקנה אחד עם הסכם זה, יבוטלו או יתוקנו כדי להביאם להתאמה עם הסכם זה, או עד שהצדדים יישבו את המחלוקת בדרך אחרת.
 5. לבקשת צד, בית הדין לבוררות המקורי יפסוק בנושא ההתאמה של כל אמצעי יישום שאומצו אחרי השעיית ההטבות לקביעה או להמלצה, ולאור פסיקה כאמור, האם יש לסיים או לשנות את השעיית ההטבות. במקרה שבית הדין לבוררות המקורי, או מי מחבריו, אינם זמינים, הנהלים שנקבעו בסעיף 10.11 יחולו.

פסיקתו של בית הדין לבוררות תינתן בתוך 30 ימים מתאריך הגשת הבקשה.

סעיף 10.18 : מסגרות זמן

כל מסגרת זמן שנקבעה בפרק זה ניתנת לקצר, לבטל או להאריך בהסכמה הדדית של הצדדים

סעיף 10.19 : גמול והוצאות

בגמול ובהוצאות של בית הדין לבוררות יישאו הצדדים בחלקים שווים בהתאם לנספח 10-א. בכל ההוצאות האחרות שאינן מפורטות בנספח 10-א יישא הצד שהוצאות אלה נצמחו לו.

סעיף 10.20 : בקשה להבהרת הדוח

1. בתוך 10 ימים אחרי הוצאת דוח, צד רשאי להגיש בקשה בכתב לבית הדין לבוררות להבהרה של כל קביעה או המלצה בדוח הנראות לצד דו-משמעיות. בית הדין לבוררות ישיב על הבקשה בתוך 10 ימים אחרי הגשת בקשה כאמור.
2. הגשת בקשה בהתאם לס"ק 1 לא תשפיע על פרקי הזמן הנזכרים בסעיף 10.16 ובסעיף 10.17, אלא אם כן בית הדין לבוררות יחליט אחרת.

נספח 10-א'

כללי נוהל

להליכי בית דין לבוררות

בקשה

1. כללי הנוהל הבאים נקבעים לפי סעיף 10.13 ויחולו על הליכי בית דין לבוררות לפי פרק זה, אלא אם כן הצדדים מסכימים אחרת.

הגדרות

2. למטרות נספח זה:
- (א) **יועץ פירושו** אדם שנשכר ע"י צד לייעץ או לסייע לאותו צד בקשר להליך בית הדין לבוררות;
 - (ב) **בית דין לבוררות פירושו** בית דין לבוררות שהוקם לפי סעיף 10.10;
 - (ג) **בורר פירושו** חבר בית דין לבוררות שהוקם לפי סעיף 10.10;
 - (ד) **עוזר פירושו** אדם אשר, לפי תנאי מינויו של בורר, עורך תחקיר או מעניק תמיכה מקצועית או מינהלית אחרת לכל בורר;
 - (ה) **פרק פירושו** פרק 10 (יישוב מחלוקות) להסכם זה;
 - (ו) **צד מתלונן פירושו** צד המבקש את כינונו של בית דין לבוררות;
 - (ז) **יום פירושו** יום לוח;
 - (ח) **מומחה פירושו** יחיד המספק מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה לבית דין לבוררות;
 - (ט) **חופשה פירושו** כל יום שישי, שבת וראשון וכל יום אחר שנקבע על ידי צד כחג רשמי;
 - (י) **הצד שמתלוננים נגדו פירושו** הצד המקבל את הבקשה לכונן בית דין לבוררות;
 - (יא) **הליך פירושו** הליך בבית דין לבוררות;
 - (יב) **נציג של צד פירושו** עובד או כל אדם שמינו משרד או נציגות ממשלתית או כל גוף ממשלתי אחר של צד; וכן
 - (יג) **צוות פירושו** אנשים בהנחייתו ובפיקוחו של הבורר, או של בית הדין לבוררות, שאינם עוזרים.

הרכב בית הדין לבוררות

3. עם מינויו של מועמד לשרת כבורר, הצד המתלונן יודיע במהרה למועמד על מינויו של המועמד כבורר. המועמד ימלא וימסור לצדדים את טופס ההתחייבות המצורף לנספח 10-ב יחד עם הסכמתו בכתב לשרת בבית הדין לבוררות בתוך יומיים אחרי שנודע למועמד על מינויו. תאריך מינוי הבורר ייראה כתאריך שבו הוא מגיש את טופס ההתחייבות באופן אלקטרוני ואת ההסכמה בכתב לצדדים. לא עלה בידי המועמד להעביר את הסכמתו בתוך פרק הזמן האמור, לצדדים, ייראה המועמד האמור כאילו לא קיבל את המינוי.
4. בהתאם לנסיבות המתוארות בסעיף 10.11.3, מחליף לבורר ייבחר בהקדם האפשרי בהתאם להליך המינוי לפי סעיף 10.11.1. כל פרק זמן בר החלה על ההליך יושעה עד לתאריך מינוי המחליף.

הגשות בכתב ומסמכים אחרים

5. הצדדים ובית הדין לבוררות ימסרו כל הגשה בכתב, בקשה, הודעה או מסמך אחר באמצעות מסירה כנגד קבלה, דואר רשום, בלדר, שידור פקס, דואר אלקטרוני או בכל אמצעי תקשורת אחר המספק תיעוד של המשלוח. כאשר צד או בית דין לבוררות מוסרים עותקים פיסיים של הגשות בכתב או כל מסמך אחר הקשורים להליכי הפאנל, הוא יימסר באותו הזמן עם נוסח אלקטרוני של הגשות או מסמכים כאמור.
6. הצדדים ימסרו בו בזמן עותק של ההגשות בכתב שלהם וכל מסמך אחר לצד האחר ולכל אחד מהבוררים.
7. צד רשאי בכל עת לתקן טעויות קלות בעלות אופי פקידותי בכל הגשה בכתב, בקשה, הודעה או מסמך אחר הקשורים להליכים ע"י מסירת מסמך חדש שבו מצוינים בכירור השינויים.
8. הגשות בכתב, בקשות, הודעות או מסמכים אחרים מכל הסוגים יימסרו באופן אלקטרוני ככל הניתן, וייראו כאילו התקבלו, בתאריך שבו התקבל הנוסח האלקטרוני שלהם.
9. המועדים האחרונים מחושבים מהיום שאחרי תאריך הקבלה של הגשות או מסמכים כאמור.
10. כאשר פרק זמן הנזכר בפרק זה או בנספח זה מתחיל או מסתיים בחג שמקיים צד או בכל יום אחר שבו משרדי הממשלה של אותו צד סגורים בגלל צו ממשלתי או כוח עליון, הוא ייראה כאילו התחיל או הסתיים ביום העסקים הבא. הצדדים יחליפו רשימת תאריכים של החגים הרשמיים שלהם לשנה הבאה ביום שני הראשון של כל חודש דצמבר.

חישוב זמן

11. כאשר, כתוצאה מהוראות כלל 10, תאריך קבלת מסמך על ידי כל אחד מהצדדים עשוי להיות שונה, כל תקופת זמן המחושבת ביחס לקבלת מסמך זה, תחושב מהתאריך האחרון לקבלת המסמך.

נטל ההוכחה

12. צד הטוען כי אמצעי של הצד האחר אינו עולה בקנה אחד עם הוראות הסכם זה, או כי הצד האחר לא מילא בדרך אחרת את התחייבויותיו לפי הסכם זה, או כי הטבה שניתן היה לצפות באופן סביר כי תיצמח לו לפי הסכם זה מתבטלת או נפגעת, יישא בנטל הוכחת טענותיו.

13. צד הטוען כי אמצעי כפוף לחריג על פי הסכם זה יישא בנטל ההוכחה כי החריג חל.

תחילת הבוררות

14. אלא אם כן הצדדים מסכימים אחרת, בית הדין לבוררות, בתוך שבעה ימים מיום כינונו, ייצור קשר עם הצדדים על מנת לקבוע ענייני נוהל שהצדדים או בית הדין לבוררות מוצאים לנכון.

התנגדות מנומקת נגד בורר

15. מקום שצד מעלה התנגדות מנומקת נגד בורר או יו"ר ביחס לציוויו לקוד ההתנהגות, הוא ישלח הודעה בכתב לצד האחר וימסור לו את נימוקיו בהתבסס על ראיות בורות ביחס להפרת קוד ההתנהגות.

16. הצדדים יוועצו בעניין ויגיעו למסקנה בתוך שבעה ימים מקבלת הודעה כאמור:

(א) אם הצדדים מסכימים כי קיימת הוכחה להפרה של קוד ההתנהגות, הם ירחיקו את הבורר או את היו"ר ויבחרו במחליף בהתאם לסעיף 10.11.1; או

(ב) לא עלה בידי הצדדים להסכים כי קיימת הוכחה להפרה של קוד ההתנהגות ע"י בורר, צד רשאי לבקש מיו"ר בית הדין לבוררות לדון בעניין וליישבו. אם ההתנגדות הועלתה נגד יו"ר בית הדין לבוררות, העניין ייבחן על ידי שני הבוררים האחרים. אם לא יושג הסכם בין שני הבוררים, יורחק היו"ר. ההחלטה שאומצה על פי כלל זה היא סופית. בחירת הבורר או היו"ר החדשים תיעשה בהתאם לסעיף 10.11.

הגשות ראשוניות והגשות-נגד

17. הצד המתלונן ימסור את ההגשה הראשונית שלו בכתב לצד שמתלוננים נגדו ולכל אחד מהבוררים, לא יאוחר מ-15 ימים אחר תאריך כינונו של בית הדין לבוררות.

18. ההגשה הראשונית בכתב תכלול את האמור להלן:

(א) נציג מוסמך מיועד;

(ב) כתובת שירות, מספרי טלפון ופקס, וכתובות דואר אלקטרוני שאליהם תישלח תקשורת הנוצרת במהלך ההליך;

(ג) סיכום העובדות והנסיבות הנוגעות בדבר;

(ד) תביעת הצד, מפורטת בבירור, כולל זיהוי האמצעים הנדונים, ההוראות הנוגעות בדבר של הסכם זה, ציון של הבסיס המשפטי לתלונה ובקשה להוצאת דוח של בית הדין לבוררות;

(ה) ראיות תומכות, כולל מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה, ופירוט כל ראייה אחרת שלא ניתן היה להמציא במועד ההגשה, אבל יוצגו בפני בית הדין לבוררות לפני או במהלך השימוע הראשון; וכן

(ו) תאריך וחתימה.

19. הצד שמתלוננים נגדו יגיש בהמשך את הגשת-הנגד שלו בכתב לצד המתלונן ולכל אחד מהבוררים, לא יאוחר מ-30 ימים אחרי תאריך קבלת ההגשה הראשונית בכתב.

20. הגשת-הנגד תכלול את האמור להלן:

(א) נציג מוסמך מיועד;

(ב) כתובת שירות, מספרי טלפון ופקס, וכתובות דואר אלקטרוני שאליהם תישלח תקשורת הנוצרת במהלך ההליך;

(ג) עובדות וטיעונים עליהם מבוססת הגנתו;

(ד) ראיות תומכות, כולל מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה, ופירוט כל ראייה אחרת שלא ניתן היה להמציא במועד ההגשה, אבל יוצגו בפני בית הדין לבוררות לפני או במהלך השימוע הראשון; וכן

(ה) תאריך וחתימה.

פעולת בתי דין לבוררות

21. יו"ר בית הדין לבוררות יישב בראש בכל מפגשיו. בית הדין לבוררות רשאי לאצול ליו"ר סמכות לקבל החלטות מינהל ונוהל.

22. אם אין הוראות אחרות בכללי נוהל אלה, בית הדין לבוררות רשאי לנהל את פעילויותיו בכל אמצעי מתאים, כולל אמצעים טכנולוגיים כגון טלפון, חיבורי מחשב או ועידת וידאו, ובלבד שזכותו של צד להשתתף בפועל בהליכים נשמרת.

23. בית הדין לבוררות ירשום פרוטוקולים של המפגשים שהתקיימו במהלך כל הליך, אשר יישמרו בתיקי המחלוקת.

24. רק בוררים רשאים לקחת חלק בדיוני בית הדין לבוררות. בית הדין לבוררות רשאי להתיר לעוזרים/ות, מתורגמנים/ות, מתרגמים/ות או קצרנים/ות להיות נוכחים בדיונים כאמור.

25. הבוררים והאנשים המועסקים על ידי בית הדין לבוררות ישמרו על סודיות ההליכים, כולל הדיונים של בית הדין לבוררות וכל מידע המוגן בהתאם לסעיף 10.13.1 (א) ו-(ד), ס"ק 23 לנספח 10-ב, וכללי נספח זה.

26. בית הדין לבוררות, בהתייעצות עם הצדדים, רשאי להעסיק:

(א) עוזר, מתורגמן או מתרגם, וקצרן כנדרש לביצוע תפקידיו; וכן

(ב) בהסכמת הצדדים, מספר נוסף סביר של אנשים, ככל שייראו לו נחוצים להליך.

27. מקום שמתעוררת שאלת נוהל שאיננה מכוסה על ידי כללים אלה, בית הדין לבוררות, לאחר התייעצות עם הצדדים, רשאי לאמץ נוהל מתאים העולה בקנה אחד עם הסכם זה והמבטיח יחס שווה בין הצדדים.

28. בית הדין לבוררות, בהסכמת הצדדים, רשאי לשנות פרק זמן החל על ההליכים ולבצע התאמות נוהליות או מינהליות אחרות כפי שעשוי להידרש במסגרת ההליך.

מידע, ייעוץ טכני וחוות דעת מומחה

29. לבקשת צד, או מיוזמתו, בית הדין לבוררות רשאי לבקש מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה מכל אדם או גוף שימצא לנכון, בכפוף לכללים 29 עד 36, ובתנאים והתניות נוספים ככל שצדדים עשויים להסכים עליהם. הדרישות המפורטות בסעיף 10.9 יחולו על מומחים אלה, כפי שמתאים.

30. לפני שבית הדין לבוררות מבקש מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה, בהתאם לכלל 29, הוא יודיע לצדדים על כוונתו לבקש מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה, וייתן להם פרק זמן מספיק להגיש הערות, ולהביא בחשבון הערות אלה.

31. בהודעה הנזכרת בכלל 30, בית הדין לבוררות ימסור נימוקים מוצדקים כיאות לבקשת מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה ויזהה את היחיד או גוף שמהם מבוקשים מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה.

32. בית הדין לבוררות יבקש רק מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה המתייחסים לסוגיות העובדתיות או המשפטיות שלפניו.

33. בית הדין לבוררות ימסור לצדדים עותק של כל מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה שקיבל לפי כלל 29 וייתן להם פרק זמן מספיק להגיש תגובות.

34. כאשר בית הדין לבוררות מביא בחשבון מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה שקיבל לפי כלל 29 להכנת הדוח, הוא יביא בחשבון גם תגובות או הערות שהגישו הצדדים ביחס למידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה כאמור.

35. בית הדין לבוררות יקבע מגבלת זמן סבירה להגשת המידע, הייעוץ טכני או חוות דעת המומחה שהתבקשו לפי כלל 29, אשר לא תעלה על 45 ימים, אלא אם כן הסכימו הצדדים אחרת.

36. כאשר מוגשת בקשה לקבל מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה לפי כלל 29, בית דין לבוררות רשאי להשעות כל מגבלת זמן החלה על ההליכים עד לתאריך קבלת המידע, הייעוץ הטכני או חוות דעת המומחה ע"י בית הדין לבוררות.

סודיות

37. כל התייעוד, ההחלטות וההליכים הקשורים להליך הקבוע בפרק זה, וכן מפגשים, שימועים, דיונים ומושבים של בית הדין לבוררות, יהיו סודיים, למעט הדוח של בית הדין לבוררות. עם זאת, הדוח לא יכלול כל מידע שמסרו הצדדים לבית הדין לבוררות אשר מי מהם מועיד כסודי.

38. הצדדים ינקטו את כל הצעדים הסבירים כדי להבטיח שנציגיהם, יועציהם וכל אדם או גוף שיש להם גישה להליכים מטעמם, ישמרו על הסודיות של כל התייעוד, ההחלטות וההליכים הקשורים לנוהל שנקבע בפרק זה, וכן מפגשים, שימועים ומושבים של בית הדין לבוררות, להוציא הדוח של בית הדין לבוררות.

39. אין בכללי נוהל אלה דבר שימנע מצד לגלות הצהרות של עמדותיו-שלו לציבור.

שימועים

40. לכל צד יהיה זכות לשימוע אחד לפחות בפני בית הדין לבוררות. בית הדין לבוררות רשאי לזמן שימועים נוספים אם הצדדים מסכימים כל כך.

41. אם לא הסכימו הצדדים אחרת, השימועים יתקיימו בשטח הצד שמתלוננים נגדו. הצד שבשטחו מתקיימים ההליכים יהיה אחראי לניהול הלוגיסטי של ההליכים, כולל המקום, הסיוע של מתורגמנים ואנשי צוות דרושים אחרים, אלא אם כן הסכימו הצדדים אחרת.

42. היו"ר יקבע את התאריך והמועד של השימועים בהתייעצות עם הצדדים והבוררים האחרים, ואז יודיע לצדדים בכתב על אותם תאריכים ומועדים, לא יאוחר מ-15 ימים לפני השימוע.

43. כל הבוררים יהיו נוכחים בכל השימועים בשלמותם.

44. שימועים, דיונים, מושבים ומפגשים של בית הדין לבוררות יתקיימו במושבים סגורים. אף על פי כן, האנשים הבאים רשאים להיות נוכחים בשימועים:

(א) נציגים;

(ב) יועצים;

(ג) אנשי צוות ומתרגמים;

(ד) עוזרים; וכן

(ה) קצרנים של בית משפט.

רק הנציגים והיועצים רשאים לפנות אל בית הדין לבוררות.

45. לא יאוחר מחמישה ימים לפני תאריך השימוע, כל צד ימסור רשימת שמות האנשים שיציגו טיעונים בעל-פה או מצגות בשימוע מטעם אותו צד ושל נציגים או יועצים אחרים שישתתפו בשימוע.

46. בית הדין לבוררות ינהל כל שימוע באופן שיבטיח כי הצד המתלונן והצד שמתלוננים נגדו יזכו לזמן שווה לטיעונים, הזמות והזמות-נגד.

47. בית הדין לבוררות רשאי להפנות שאלות לכל צד בכל עת במהלך השימוע.

48. בית הדין לבוררות ידאג להכנת תמליל של כל שימוע, ובהקדם האפשרי, ימסור עותק לכל צד.

49. כל צד רשאי למסור הגשה משלימה בכתב בנוגע לכל עניין המתעורר במהלך השימוע בתוך 10 ימים מתאריך סיומו של השימוע.

ראיות

50. הצדדים ימסרו את כל הראיות בהקדם האפשרי, ורצוי עם ההגשה הראשונית והגשת-הנגד, אך לא יאוחר מאשר במהלך השימוע הראשון, להוציא ביחס לראיות הקשורות להזמות, תשובות לשאלות והערות על תשובות שמוסר הצד האחר. חריגים להליך זה יינתנו עם הצגת סיבה מוצדקת. במקרים כאמור, לצד האחר יינתן פרק זמן לתגובות, כפי שבית הדין לבוררות ימצא לנכון, בנוגע לראיות חדשות שהוגשו.

51. כל הראיות שהגישו הצדדים יישמרו בתיקי המחלוקת שיהיו בידי יו"ר בית הדין לבוררות.

52. במקרה שהצדדים מבקשים זאת, בית הדין לבוררות ישמע עדים או מומחים, בנוכחות הצדדים, במהלך השימועים.

שאלות בכתב

53. בית הדין לבוררות רשאי בכל עת במהלך ההליכים להפנות שאלות בכתב אל אחד הצדדים או שניהם ולקבוע מגבלת זמן להגשת תשובותיהם. הצדדים יקבלו עותק מכל שאלה שהגיש בית הדין לבוררות.

54. צד יגיש את תשובתו לבית הדין לבוררות בכתב וימציא עותק של תגובתו לצד האחר. לצד תינתן ההזדמנות למסור תגובות בכתב על תשובתו של הצד האחר בתוך 10 ימים מתאריך קבלתה.

מהלך עתידי של הליכים

55. בכל עת שצד אינו מגיש במועד את ההגשה הראשונית בכתב שלו, נעדר משימוע שנקבע או מפר את הנהלים בכל דרך אחרת ללא סיבה טובה ומספקת, בית הדין לבוררות, עם הערכת הנסיבות הנ"ל, יחליט מהי השפעתן על המהלך העתידי של ההליכים.

דוחות בית הדין לבוררות

56. דוחות בית הדין לבוררות יכללו את הפרטים הבאים, נוסף על הרכיבים שלפי הוראות סעיף 10.14.4 וכל רכיב אחר שבית הדין לבוררות עשוי למצוא לנכון:

(א) הצדדים למחלוקת;

- (ב) שמו של כל אחד מהבוררים ותאריך כינונו של בית הדין לבוררות;
- (ג) שמותיהם של נציגי הצדדים;
- (ד) האמצעים שהם נושא ההליכים;
- (ה) מידע על התפתחות הליך הבוררות, כולל סיכום טיעונו של כל אחד מהצדדים;
- (ו) ההחלטה שהתקבלה, בציון הבסיס העובדתי והמשפטי שלה;
- (ז) תאריך ומקום ההוצאה;
- (ח) חתימת כל הבוררים.

מגעים במעמד צד אחד

57. בית הדין לבוררות לא יפגוש צד או ייצור אתו קשר בהעדר הצד האחר.
58. בורר לא ידון בהיבט כלשהו של נושא ההליכים עם הצדדים בהעדר הצד האחר.
59. להוציא לפי הוראות כלל 21, הבורר אינו רשאי לדון בשום היבט של נושא ההליך עם הצדדים בהעדר הבוררים האחרים.

שפה

60. כל ההליכים יתנהלו בשפה אנגלית.
61. כל מסמך שנמסר לשימוש בכל הליך יהיה בשפה האנגלית. אם מסמך מקורי כלשהו אינו בשפה האנגלית, הצד המגיש מסמך כאמור ימציא תרגום לאנגלית שלו.

פיצוי והשעיית הטבות

62. כללי נוהל אלה יחולו על הליכים שנקבעו לפי סעיף 10.17 להוציא האמור להלן:
- (א) הצד המבקש את כינונו של בית הדין לבוררות ימסור את ההגשה הראשונית שלו בכתב לצד האחר ולכל אחד מהבוררים בתוך חמישה ימים אחרי תאריך כינונו של בית הדין לבוררות;
- (ב) הצד המשיב ימסור את הגשת-הנגד שלו בכתב בתוך 10 ימים אחר תאריך מסירת ההגשה הראשונית בכתב;
- (ג) בית הדין לבוררות יקבע את מגבלת הזמן למסירת כל הגשה נוספת בכתב; וכן
- (ד) אלא אם כן הצדדים אינם מסכימים, בית הדין לבוררות רשאי להחליט לא לזמן שימוע.

מקרים דחופים

63. עם קבלת בקשה של צד לפרק זמן מואץ במקרים דחופים בהתאם לסעיף 10.14.7, בית הדין לבוררות ייתן לצד האחר את ההזדמנות להגיב ויפרסם את החלטתו בשאלה אם פרק הזמן המואץ יחול תוך 10 ימים מיום בקשה זו.
64. במקרים דחופים, הנזכרים בסעיף 10.14.7, בית הדין לבוררות, אחרי התייעצות עם הצדדים, ישנה את מגבלות הזמן הנזכרות בכללים אלה כפי שמתאים ויודיע לצדדים על כל התאמה כאמור.

גמול ותשלום הוצאות

65. גמול לבוררים, לעוזריהם ולמומחים ייקבע ע"י הוועדה המשותפת.
66. אלא אם כן הצדדים מסכימים אחרת, בגמול ובהוצאות של הבוררים, העוזרים והמומחים, כולל הוצאות הנסיעה והלינה שלהם, וכל ההוצאות הכלליות הנצמחות כרגיל ע"י תפקודו השוטף של בית הדין לבוררות, יישאו הצדדים בחלקים שווים.
67. כל בורר, עוזר ומומחה ינהלו תיעוד וימסרו חשבון סופי לצדדים על גיליון השעות שלהם והוצאותיהם ובית הדין לבוררות ינהל תיעוד וימסור חשבון סופי לצדדים על כל ההוצאות הכלליות.

נספח 10-ב'

קוד התנהגות

הגדרות

1. לעניין נספח זה:
 - (א) **יועץ פירושו אדם שנשכר ע"י צד לייעץ או לסייע לאותו צד בקשר להליך בית הדין לבוררות;**
 - (ב) **בית דין לבוררות פירושו בית דין לבוררות שהוקם לפי סעיף 10.10 ;**
 - (ג) **בורר פירושו חבר בית דין לבוררות שהוקם לפי סעיף 10.10 ;**
 - (ד) **עוזר פירושו אדם אשר, לפי תנאי מינויו של בורר, עורך תחקיר או מעניק תמיכה מקצועית או מינהלית אחרת לכל בורר ;**
 - (ה) **מועמד פירושו :**
 - (i) **אדם ששמו מופיע ברשימה שהוקמה בהתאם לסעיף 10.8 ; או**
 - (ii) **אדם שנשקל מינויו כבורר, מפשר, מגשר, מומחה. או עוזר ;**
 - (ו) **פרק פירושו פרק 10 (יישוב מחלוקות) להסכם זה ;**
 - (ז) **מפשר ומגשר פירושו אדם המנהל פישור או גישור, בהתאמה, בהתאם לסעיפים 10.6 ו-10.7 ;**
 - (ח) **מומחה פירושו יחיד המספק מידע, ייעוץ טכני או חוות דעת מומחה לבית דין לבוררות בהתאם לכללים 29 עד 36 של נספח 10-א ;**
 - (ט) **בני משפחה פירושו :**
 - (i) **בן הזוג של הבורר או המועמד ;**
 - (ii) **קרובי המשפחה הבאים של הבורר או המועמד : הורים, סבים וסבתות, סבים וסבתות-רבא, ילדים, נכדים, נינים, אחים, אחיות, אחיינים, אחייניות, דודים, דודות, בני דודים ראשונים, דודים-רבא ודודות-רבא או בן הזוג של אדם כאמור ; וכן**
 - (iii) **קרובי המשפחה הבאים של בן הזוג של הבורר או המועמד : הורים, סבים וסבתות, אחים, אחיות, ילדים ונכדים ;**
 - (י) **הליך פירושו הליך בבית דין לבוררות ; וכן**
 - (יא) **צוות פירושו האנשים בהנחייתם ובפיקוחם של הבורר, או של בית הדין לבוררות, שאינם עוזרים.**

אחריות של בוררים ומועמדים

2. בורר יימנע מהתנהגות בלתי הולמת וממראית עין של התנהגות בלתי הולמת, יהיה בלתי תלוי וחסר פניות, יימנע מניגודי עניינים ישירים ועקיפים, ישמור על אמות מידה גבוהות של התנהגות כך שהיושרה וחוסר הפניות של יישוב סכסוכים לפי הסכם זה יישמרו וינקוט אמצעים נאותים כדי להבטיח כי עוזרים ומומחים יצייתו לקוד התנהגות זה. בורר לשעבר יקיים את החובות שנקבעו בנספח זה, בשינויים המתחייבים.

3. מועמד לא יקבל מינוי כבורר, אלא אם כן נחה דעתו של המועמד לחלוטין כי ביכולתו לציית לדרישות קוד התנהגות זה.

4. בורר יבחר או ימנה מומחה או עוזר רק אם נחה דעתו לחלוטין כי ביכולתו של המומחה או העוזר לעמוד בדרישות קוד התנהגות זה. המומחה או העוזר הנבחר יקבלו את המינוי רק אם נחה דעתם לחלוטין כי ביכולתם לציית לדרישות אלה.

חובות גילוי

5. לפני אישור מינויו כבורר על פי הסכם זה, יגלה מועמד כל אינטרס, קשר או עניין העשויים להשפיע על עצמאותו או חוסר הפניות שלו או שסביר כי ייצרו מראית עין של התנהגות בלתי הולמת או הטיה בהליך. למטרה זו, מועמד יעשה כל מאמץ סביר כדי להיות מודע לכל אינטרס, קשר או עניין כאמור. המועמד יגלה אינטרסים, קשר או עניין כאמור על ידי מילוי ומסירה של טופס ההתחייבות במוסף לנספח זה לוועדה המשותפת לעיון הצדדים.

6. בלי להגביל את כלליות ההתחייבות בס"ק 5, מועמדים יגלו, בין היתר, את האינטרסים, הקשרים והעניינים הבאים:

- (א) כל אינטרס ישיר או עקיף פיננסי, עסקי, קנייני, מקצועי או אישי, בעבר או בהווה, של המועמד;
- (i) בהליך או בתוצאותיו; וכן
- (ii) בהליך מינהל, בוררות או משפט או בהליך אחר של בית דין או ועדה שמעורבות בהם סוגיות שעשויה להתקבל בהן החלטה במסגרת הליך שהמועמד מועמד לו;
- (ב) כל קשר פיננסי, עסקי, מקצועי, משפחתי או חברתי בעבר או בהווה עם אדם או גוף שיש להם עניין בהליך, או עורך הדין, הנציג או היועץ של הצד, או כל קשר כאמור שמעורבים בו המעסיק, בן הזוג, השותף העסקי או בן המשפחה של המועמד; וכן
- (ג) תמיכה פומבית, כולל הצהרות של דעה אישית, או ייצוג משפטי או אחר הנוגע לסוגיה שנויה במחלוקת בהליך או שמעורבים בה טובין, שירותים, השקעות או רכש ממשלתי מאותו סוג.

7. מרגע שמונה, בורר ימשיך לעשות כל מאמץ סביר כדי להיות מודע לכל אינטרס, קשר ועניינים הנזכרים בס"ק 5 ו-6 ויגלה אותם ע"י העברתם בכתב לוועדה המשותפת לעיון הצדדים. חובת הגילוי היא חובה מתמשכת, המחייבת את הבורר לגלות כל אינטרס, קשר ועניין כאמור

העשויים להתעורר בכל שלב של ההליך.

8. נספח זה אינו קובע אם או באילו נסיבות הצדדים יפסלו מועמד או בורר ממינוי או משירות כחבר בית דין לבוררות, על בסיס גילויים שנעשו.

מילוי תפקידים ע"י בוררים

9. בנוסף לנספח זה, בורר יציית להוראות פרק זה ונספח 10-א.

10. עם מינויו, בורר ימלא את תפקידיו ביסודיות ובמהירות במשך כל ההליך בהגינות ובחריצות.

11. בורר ישקול רק את הסוגיות שהועלו בהליך והנחוצות למתן פסיקה או החלטה ולא יאצול מתפקידיו לכל אדם אחר, להוציא לפי הוראות כלל 21 לכללי הנוהל.

12. בורר ינקוט את כל הצעדים המתאימים כדי להבטיח שעוזריו ואנשי צוותו יהיו מודעים לנספח זה ויצייתו לו, בשינויים המתחייבים.

13. בורר לא יקיים תקשורת במעמד צד אחד בנוגע להליך.

14. בורר לא יעביר עניינים הנוגעים להפרות בפועל או בכוח של נספח זה, אלא אם כן ההעברה היא לשני הצדדים או היא דרושה כדי לברר אצל צד שלישי אם בורר הפר או עלול להפר נספח זה.

עצמאות וחוסר פניות של בוררים

15. בורר יהיה עצמאי וחסר פניות. בורר יפעל באופן הוגן ויימנע מיצירת מראית עין של התנהגות בלתי הולמת או משוא פנים.

16. בורר לא יהיה מושפע מאינטרס עצמי, לחץ חיצוני, שיקולים פוליטיים, דעת הקהל, נאמנות לצד או פחד מביקורת.

17. בורר, במישרין או בעקיפין, לא ייטול על עצמו כל התחייבות ולא יקבל כל טובת הנאה העשויה להפריע בדרך כלשהי, או להיראות כמפריעה, למילוי הנאות של תפקידו הבורר.

18. בורר לא ישתמש במעורבותו בהליך כדי לקדם אינטרס אישי או פרטי כלשהו. בורר יימנע מהתנהגות העלולה ליצור את הרושם שאחרים נמצאים בעמדה מיוחדת להשפיע עליו.

19. בורר לא יתיר לקשרים פיננסיים, עסקיים, מקצועיים, משפחתיים או חברתיים בעבר או בהווה להשפיע על התנהגותו או על פסיקתו.

20. בורר יימנע מלהיכנס לכל קשר, כולל קשר פיננסי, עסקי, מקצועי, או אישי, שסביר כי ישפיע על חוסר הפניות שלו או העשוי באופן סביר ליצור מראית עין של התנהגות בלתי הולמת או משוא פנים.

21. בורר יממש את מעמדו בלי לקבל או לבקש הוראות מכל ארגון בינלאומי, ממשלתי או לא

ממשלתי או מכל מקור פרטי, ולא יהיה מעורב בכל שלב קודם של המחלוקת שהוקצתה לו, אלא אם כן הסכימו הצדדים אחרת.

22. בורר או בורר לשעבר יימנעו מפעולות העשויות ליצור מראית עין כי היה מוטה בעת מילוי תפקידיו או כי היה נהנה מהפסיקה או ההחלטה של בית הדין לבוררות.

שמירה על סודיות

23. מועמד, בורר או בורר לשעבר, בכל עת:

(א) לא יגלו ולא יעשו שימוש במידע שאינו נחלת הציבור בנוגע להליכים או שנרכש במהלך ההליכים, להוציא למטרות ההליכים או להוציא כפי שנדרש ע"י החוק;

(ב) לא יגלו דוחות או פסיקות של בית הדין לבוררות או חלקים מהם לפני פרסומם בהתאם לסעיף 10.14.11.

(ג) לא ימסרו הצהרה פומבית ביחס להליך; או

(ד) לא יגלו את הסוגיות שבמחלוקת, את דיוני בית הדין לבוררות, או את עמדתו של בורר.

24. במקרה שהגילוי הנזכר בס"ק 23 (א) נדרש על פי חוק, המועמד, הבורר או הבורר לשעבר ימסרו הודעה זמן מספיק מראש לצדדים והגילוי לא יהיה נרחב יותר מהנדרש לעמידה במטרה הלגיטימית של הגילוי. בכל מקרה, מועמד, בורר או בורר לשעבר לא יגלו ולא יעשו כל שימוש בכל מידע כאמור שאינו נחלת הציבור כדי להשיג יתרון אישי או יתרון לאחריים או להשפיע לרעה על האינטרסים של אחריים.

מתווכים, מגשרים, עוזרים, מומחים ואנשי צוות

25. ההוראות הכלולות בנספח זה כחלות על בוררים יחולו, בשינויים המתחייבים, על עוזרים ומומחים.

26. במקרה של הזדקקות לסעיף 10.6 ו-10.7, הצדדים יקבעו אילו הוראות של קוד התנהגות זה יחולו על המתווכים והמגשרים

27. ההוראות הכלולות בס"ק 11, 23 ו-24 לנספח זה יחולו על אנשי צוות.

מוסף לנספח 10-ב

הסכם סחר חופשי בין ממשלת ישראל וקבינט השרים של אוקראינה

התחייבות בעניין ההליך (כותרת)

קראתי את קוד ההתנהגות להליכי יישוב סכסוכים לפי הסכם הסחר החופשי בין קבינט השרים של אוקראינה לבין ממשלת מדינת ישראל (להלן: "קוד התנהגות"), ואני מאשר שאציית לאמות המידה ולהתחייבויות המפורטות באותו קוד התנהגות.

למיטב ידיעתי אין כל סיבה לכך שלא אקבל מינוי/בחירה כבורר/מגשר/מפשר/עוזר/מומחה בהליך זה.

העניינים הבאים עלולים להיחשב כמשפיעים על עצמאותי או חוסר הפניות שלי, או עשויים ליצור מראית עין של התנהגות בלתי הולמת או חשש של משוא פנים בהליך:

[ציין את פרטי כל האינטרסים המכוסים ע"י ס"ק 5, ובעיקר את כל המידע הנוגע בדבר המכוסה ע"י ס"ק 6.]

אני מכיר בכך, שעם מינויי, יש לי חובה מתמשכת לקיים את כל ההתחייבויות המפורטות בקוד התנהגות זה, כולל לעשות כל מאמץ סביר כדי להיות מודע לכל אינטרס, קשר או עניין הנזכר בקוד ההתנהגות העשוי להתעורר במהלך כל שלב של ההליך. אגלה בכתב כל אינטרס, קשר או עניין הנוגעים בדבר לצדדים ברגע שאהפוך להיות מודע לכך.

_____ חתימה

_____ שם

_____ תאריך

פרק 11

חריגים

סעיף 11.1 : חריגים כלליים וחריגים ביטחוניים

1. למטרות הסכם זה, סעיף XX של GATT 1994 והערות הפרשנות שלו משולבים בהסכם זה והופכים לחלק ממנו עם השינויים המתחייבים.
2. אין בהסכם זה דבר, כולל אמצעים המשפיעים על ייצוא חוזר למי שאינם צדדים או ייבוא חוזר ממי שאינם צדדים, שיתפרש:
 - (א) כדורש מצד לספק, או לאפשר גישה, לכל מידע אם אותו צד קובע כי גילוי המידע יהיה בניגוד לאינטרסים הביטחוניים החיוניים שלו; או
 - (ב) כמונע מצד להחיל אמצעים הנראים לו נחוצים למילוי התחייבויותיו לפי מגילת האומות המאוחדות ביחס לקיום או לשיקום של שלום או ביטחון בינלאומיים, או להגנה על האינטרסים הביטחוניים החיוניים שלו, או על מנת למלא התחייבויות שקיבל על עצמו למטרות קיום הביטחון הבינלאומי.

סעיף 11.2 : מיסוי

1. להוציא כמפורט בסעיף זה, אין בהסכם דבר שיחול על אמצעי מיסוי.
 2. אין בהסכם זה דבר שישפיע על הזכויות וההתחייבויות של צד לפי אמנת מס כלשהי. במקרה של אי התאמה בין הסכם זה לבין כל אמנת מס כאמור, אמנת המס תכריע.
 3. אם הוראה ביחס לאמצעי מיסוי לפי הסכם זה דומה להוראה לפי אמנת מס, הרשויות המוסמכות המזוהות באמנת המס ישתמשו בהוראות הנוהל של אותה אמנת מס כדי ליישב כל סוגיה העשויה להתעורר לפי הסכם זה.
 4. על אף ס"ק 2 ו-3:
- (א) סעיף 2.7 (טיפול לאומי) והוראות הסכם זה הדרושות כדי לתת תוקף לאותו סעיף חלים על אמצעי מיסוי באותה מידה כמו סעיף III של GATT 1994; וכן
 - (ב) סעיף 2.4 (מכסים על ייצוא) יחול על אמצעי מיסוי.

סעיף 11.3 : מאזן תשלומים

1. הצדדים ישתדלו להימנע מהטלת אמצעים מגבילים למטרות מאזן תשלומים.

2. צד הנתון בקשיים חמורים של מאזן תשלומים, או תחת איום בהם, רשאי, בהתאם לתנאים שנקבעו ב-GATT1994 ולהוראות הבנת WTO בדבר מאזן התשלומים של GATT1994, לאמץ אמצעים מגבילי סחר, אשר יהיו בעלי משך מוגבל ובלתי מפלים, ולא יחרגו מעבר לדרוש לתיקון מצב מאזן התשלומים.

3. הצד המנהיג אמצעי לפי סעיף זה יודיע על כך במהרה לצד האחר.

סעיף 11.4 : גילוי מידע

אין בהסכם זה דבר שיתפרש כדורש מצד לספק, או לאפשר גישה, למידע אשר גילוי יעמוד בסתירה למערכת המשפט הפנימית שלו, יכשיל אכיפת החוק, או יהיה מנוגד לאינטרס ציבורי בדרך אחרת, או שיפגע באינטרסים המסחריים הלגיטימיים של יחידים או מיזמים מסוימים, ציבוריים או פרטיים.

פרק 12

הוראות סיום

סעיף 12.1 : נספחים

הנספחים, המוספים והערות השוליים להסכם זה מהווים חלק בלתי נפרד מהסכם זה.

סעיף 12.2 : תיקונים

1. ניתן לתקן הסכם זה בכתב בהסכמה הדדית של הצדדים.
2. תיקונים להסכם זה ייכנסו לתוקף ויהוו חלק בלתי נפרד מהסכם זה בהתאם לנהלים המפורטים בסעיף 12.3.

סעיף 12.3 : כניסה לתוקף

הסכם זה ייכנס לתוקף 60 ימים אחרי תאריך המאוחרת מבין האיגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן מודיעים הצדדים זה לזה כי הנהלים המשפטיים הפנימיים שלהם לכניסתו לתוקף של ההסכם הושלמו.

סעיף 12.4 : משך וסיום

1. הסכם זה יישאר בתוקף לפרק זמן בלתי מוגבל.
2. כל צד רשאי להביא הסכם זה לידי סיום באיגרת דיפלומטית בכתב לצד האחר. סיום כאמור ייכנס לתוקף שישה חודשים אחרי תאריך קבלת הודעה כאמור ע"י הצד האחר.

סעיף 12.5 : תיקונים להסכם WTO

1. הצדדים מבינים כי כל הוראה של הסכם WTO המשולבת בהסכם זה, משולבת עם כל תיקונים ששני הצדדים הם צדדים להם ואשר נכנסו לתוקף במועד החלתה של הוראה כאמור.
2. תוקנה הוראה מהוראות הסכם WTO שהצדדים שילבו בהסכם זה, הצדדים רשאים להיוועץ בשאלה אם יש צורך לתקן הסכם זה לאור תיקון כאמור להסכם WTO.

סעיף 12.6 : סעיף בחינה

בלי לפגוע בהתחייבויות לבחון התחייבויות ספציפיות של הסכם זה, הצדדים מקבלים על עצמם לבחון הסכם זה תוך שלוש שנים מיום כניסתו לתוקף וכל חמש שנים לאחר מכן, אלא אם כן הסכימו הצדדים אחרת, לאור התפתחויות נוספות ביחסי סחר בינלאומיים כולל במסגרת הסכם

WTO, והסכמים אחרים ששני הצדדים הם צדדים להם, במטרה לבחון את המשך הפיתוח וההעמקה של שיתוף הפעולה על פי הסכם זה ולהרחיבו לתחומים שאינם מכוסים בו.

ולראיה החתומים מטה, שהוסמכו כדין איש על ידי ממשלתו, חתמו על הסכם זה.

נעשה בירושלים, ביום ט"ו בשבט בשנת התשע"ט לפי הלוח העברי, שהוא יום 21 לינואר בשנת 2019, בשני עותקי מקור, כל אחד בשפות עברית, אוקראינית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות או פער כלשהו, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם ממשלת מדינת ישראל	בשם קבינט השרים של אוקראינה